

Fecha del CVA	22/05/2026
---------------	------------

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre	Francisco José		
Apellidos	Álvarez Gil		
Sexo	Hombre	Fecha de Nacimiento	
DNI/NIE/Pasaporte			
URL Web			
Dirección Email	francisco.alvarez@ulpgc.es		
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)	0000-0002-8752-9091		

1. ACTIVIDAD INVESTIGADORA, DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DEL CONOCIMIENTO

1.1. PROYECTOS Y CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DEL CONOCIMIENTO

1.1.1. Proyectos

- Proyecto.** PID2021-125928NB-I00, Los mecanismos interpersonales en los textos instructivos especializados, domésticos y no domésticos, escritos por mujeres en inglés moderno. MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACION. Francisco Alonso Almeida. (Universidad de las Palmas de Gran Canaria). 2022-2025. 52.635 €. Miembro de equipo.

Explicación narrativa de la aportación

El proyecto titulado "Los mecanismos interpersonales en los textos instructivos especializados, domésticos y no domésticos, escritos por mujeres en inglés moderno" tiene como objetivo estudiar los mecanismos interpersonales utilizados por autoras en textos instructivos en inglés moderno. La hipótesis principal sostiene que las escritoras emplean marcadores interpersonales para expresar su punto de vista sobre temas tradicionalmente dominados por hombres, lo que les permite reivindicar su posición en dichos campos. Además, estos mecanismos pueden servir para empatizar, negociar actitudes y construir su identidad dentro de su comunidad de práctica. El proyecto se basa en estudios previos, como los de Alonso-Almeida y Álvarez-Gil (2022), que destacan la importancia de los marcadores de descortesía en textos de mujeres del siglo XVII para el desarrollo de la argumentación y la reivindicación de su espacio en temas, incluso aquellos considerados propios, como la ginecología. El análisis propuesto busca identificar no solo el uso de la cortesía, sino también una red de marcas relacionales que varían según el contexto situacional, cultural y temporal. De este modo, se espera identificar un conjunto de marcadores específicos del lenguaje no literario escrito por mujeres, con el fin de mostrar más claramente el papel histórico de las mujeres en la construcción del pensamiento científico.

- 2 Proyecto.** Proyecto Canarias Importa. Francisco Rubio Royo. (Universidad de las Palmas de Gran Canaria). 2021-2025.

Explicación narrativa de la aportación

El Dr. Francisco José Álvarez Gil del área de conocimiento Filología Inglesa, departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación y facultad de Economía, Empresa y Turismo de la ULPGC ha participado como invitado en el desarrollo de la citada iniciativa de transferencia de conocimiento desde la universidad a la sociedad y el tejido productivo de Canarias. Concretamente es el autor del Programa de Idiomas, uno de los seleccionados entre los treinta propuestos para llevar a cabo a medio plazo (2025), bilingüismo / trilingüismo en la formación pre y universitaria, para que el alumnado (de la enseñanza pública y concertada, en su caso) alcance como mínimo un nivel B. Al mismo tiempo se incluyen tres de sus propuestas como acciones a desarrollar en el proyecto piloto: Senior Resort School & Lab (2023).

- 3 Proyecto.** CEI2020-09, Los mecanismos interpersonales en los textos instructivos especializados, domésticos y no domésticos, escritos por mujeres en inglés moderno. AGENCIA CANARIA DE INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN. Francisco Alonso Almeida. (Universidad de las Palmas de Gran Canaria). 2022-2022. 5.475 €. Miembro de equipo.

Explicación narrativa de la aportación

El proyecto titulado "Los mecanismos interpersonales en los textos instructivos especializados, domésticos y no domésticos, escritos por mujeres en inglés moderno" tiene como objetivo estudiar los mecanismos interpersonales utilizados por autoras en textos instructivos en inglés moderno. La hipótesis principal sostiene que las escritoras emplean marcadores interpersonales para expresar su punto de vista sobre temas tradicionalmente dominados por hombres, lo que les permite reivindicar su posición en dichos campos. Además, estos mecanismos pueden servir para empatizar, negociar actitudes y construir su identidad dentro de su comunidad de práctica. El proyecto se basa en estudios previos, como los de Alonso-Almeida y Álvarez-Gil (2022), que destacan la importancia de los marcadores de descortesía en textos de mujeres del siglo XVII para el desarrollo de la argumentación y la reivindicación de su espacio en temas, incluso aquellos considerados propios, como la ginecología. El análisis propuesto busca identificar no solo el uso de la cortesía, sino también una red de marcas relacionales que varían según el contexto situacional, cultural y temporal. De este modo, se espera identificar un conjunto de marcadores específicos del lenguaje no literario escrito por mujeres, con el fin de mostrar más claramente el papel histórico de las mujeres en la construcción del pensamiento científico.

- 4 Proyecto.** Estudio lingüístico de la prensa escrita en Canarias en el siglo XIX. Francisco J. Álvarez Gil. (FUNDACION CANARIA UNIVERSITARIA DE LAS PALMAS). 2018-2019. 6.000 €.

Explicación narrativa de la aportación

He sido Investigador Principal (IP) del proyecto titulado Estudio lingüístico de la prensa escrita en Canarias en el siglo XIX, financiado por la Fundación Universitaria de Las Palmas. El proyecto ha consistido en la búsqueda, selección y recopilación de textos para la creación de un corpus de trabajo amplio y representativo, que permita obtener resultados consistentes y fundamentados en una gran cantidad de ejemplos. A partir de este corpus, se ha realizado un análisis detallado de los adverbiales y sus funciones lingüísticas, abordando las cuestiones desde una perspectiva pragmática. Como resultado de esta investigación, se publicó el artículo Persuasion and emphatic devices in Bartolomé Martínez' Memoria (1862) en la Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica (ISSN 0377-628X), en 2020, volumen 46 (1), páginas 153-167.

- 5 Proyecto.** Identificación y análisis de las estrategias metadiscursivas en artículos científicos en español e inglés. Ministerio de Economía y Competitividad. María Luisa Carrió Pastor. (Universidad Politécnica de Valencia (MINECO)). 2018-2019. 22.990 €.

Explicación narrativa de la aportación

Este proyecto tiene como objetivo identificar, etiquetar y comparar las estrategias metadiscursivas utilizadas en textos científicos en español e inglés, y analizar la variación entre estas estrategias en ambas lenguas. Se centra en tres disciplinas científicas distintas: ingeniería, medicina y lingüística, para determinar las diferencias en el uso de estrategias metadiscursivas entre ellas. Basado en las categorías metadiscursivas de Hyland (2005), el proyecto identifica los elementos que componen dichas estrategias, analiza sus frecuencias y realiza estudios contrastivos entre disciplinas y lenguas. La hipótesis principal sugiere que las estrategias metadiscursivas se usan de manera diferente en español e inglés, lo que puede afectar la efectividad de la comunicación cuando se utilizan como lenguas extranjeras. El proyecto tiene un doble propósito: caracterizar el discurso científico y sus estrategias retóricas para persuadir al lector, e identificar patrones de variación que puedan ser útiles en la enseñanza del español e inglés. Para lograrlo, se utiliza la herramienta 'Metool', diseñada en la Universidad de Wolverhampton, para etiquetar los elementos retóricos del discurso. A través del análisis de corpus y la medición estadística, se evaluará el uso de estas estrategias, ofreciendo alternativas para mejorar la persuasión en artículos científicos.

- 6 Proyecto.** Etiquetado electrónico de textos científico-técnicos en lengua inglesa entre los siglos XVIII y XX: Coruña Corpus. Ministerio de Economía y Competitividad. Isabel Sofía Moskowich-Spiegel Fandiño. (Universidad de Coruña (MINECO)). 2016-2017. 42.350 €.

Explicación narrativa de la aportación

El proyecto Etiquetado electrónico de textos científico-técnicos en lengua inglesa entre los siglos XVIII y XX: Coruña Corpus forma parte de una iniciativa más amplia conocida como Coruña Corpus of English Scientific Writing, un corpus especializado que recoge textos científico-técnicos en lengua inglesa, con el objetivo de analizar su evolución lingüística y discursiva a lo largo de los siglos XVIII a XX. El Coruña Corpus, coordinado por la Universidad de A Coruña, es una herramienta clave para el estudio de la lengua en contextos científicos y técnicos, proporcionando datos para investigaciones en áreas como la lingüística de corpus, la historia del inglés, y los estudios de género. Miembros del grupo de investigación MuStE (Multimodal Studies and Technologies for Education), junto con colaboradores externos, llevaron a cabo la finalización de dos subcorpus dentro del Coruña Corpus: CHET (Corpus of History English Texts) y CEChET (Corpus of English Chemistry Texts), además de la selección de muestras para el CETeL (Corpus of English Texts on Language). Este trabajo fue financiado por el Programa Nacional de Excelencia en Investigación Científica y Técnica (FFI2016-75599-P). El objetivo del proyecto es etiquetar electrónicamente estos textos para facilitar su análisis desde una perspectiva lingüística y pragmática, proporcionando una base de datos sólida para investigaciones futuras sobre la evolución del lenguaje científico-técnico.

1.2. RESULTADOS Y DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA Y DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTO

1.2.1. Actividad investigadora

AC: Autor de correspondencia; (nº x / nº y): posición firma solicitante / total autores. Si aplica, indique el número de citas

- 1 Artículo científico.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil (AC). 2025. Dynamic modality and its relation to politeness in Late Modern English women's instructive writing. Revista de Estudos da Linguagem. 33-4, pp.7-32. ISSN 2237-2083. SJR (SJR 2024 0.117).
<https://doi.org/10.35699/2237-2083.2025.56205>

- 2 Artículo científico.** (1/2) Francisco J. Álvarez Gil; Elena Quintana Toledo. 2024. Boosters in academic discourse: contrastive analysis concerning their use in theses from the fields of social sciences and natural sciences. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*. ISSN 1576-4737. SJR (0.8).

Explicación narrativa de la aportación

En este trabajo se realiza un estudio de lingüística de corpus para analizar la función metadiscursiva como enfatizadores de tres adverbios: absolutely, highly y strongly, en dos subcorpus de tesis doctorales. Estas tesis fueron escritas en inglés y presentadas en universidades españolas entre los años 2011 y 2021. El corpus contiene más de diez millones de palabras en total, con un subcorpus correspondiente a las ciencias naturales y otro a las ciencias sociales. Los objetivos del estudio son dos: primero, desde una perspectiva cuantitativa, se busca determinar la frecuencia con la que estos adverbios actúan como enfatizadores y comparar los resultados entre ambos subcorpus. Segundo, se analiza la función de estos adverbios considerando los elementos lingüísticos que coocurren con ellos y que influyen en su función, ya sea para reforzar o mitigar el contenido. Indizada en: Arts and Humanities Citation Index, Scopus, Social Sciences Citation Index, Fuente Académica Plus, DIALNET, DOAJ, Linguistics & Language Behavior Abstracts Evaluada en: CARHUS Plus+ 2018 Directory of Open Access Journals ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y conocimiento científico Métricas en: SJR. SCImago Journal & Country Rank, Scopus Sources

- 3 Artículo científico.** (1/2) Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. 2023. The modal forms must and should in English academic discourse by Spanish postgraduates. *Language Value*. 16-2, pp.1-26. ISSN 1989-7103. SJR (0.5).
<https://doi.org/10.6035/languagev.7304>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo examina el uso de modales deónticos en el discurso académico, con un enfoque particular en tesis doctorales escritas en inglés y presentadas en universidades españolas entre 2011 y 2021. El estudio se basa en un corpus de 220 tesis de distintas áreas del conocimiento, con el objetivo de analizar la frecuencia y distribución de los modales must y should y los patrones de uso entre diferentes disciplinas. La investigación se enmarca dentro de la literatura sobre la modalidad en el discurso académico, destacando el papel de los modales deónticos en la expresión de obligaciones, permisos y recomendaciones. Se exploran sus funciones en la comunicación académica, proporcionando una base teórica para el análisis basada en trabajos previos (Alonso-Almeida & Álvarez-Gil, 2021; Carrió-Pastor, 2014; Collins, 2009). Los hallazgos de este estudio contribuyen a la comprensión del uso de la modalidad deóntica en el discurso académico y buscan desarrollar estrategias de comunicación efectivas para los escritores académicos. Indizada en: Scopus, DIALNET, DOAJ Directory of Open Access Journals ERIHPlus Métricas en: SJR. SCImago Journal & Country Rank, Scopus Sources

- 4 **Artículo científico.** (1/2) Francisco J. Álvarez Gil; Elena Quintana Toledo. 2022. Elastic language in scientific writing: Evidence from the Corpus of English Life Sciences Texts. *Moderna Sprak*. 116-1, pp.217-244. ISSN 0026-8577. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/116089>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio explora la expresión de la vaguedad en la escritura científica de los siglos XVIII y XIX, específicamente en el Corpus of English Life Sciences Texts. Siguiendo el enfoque pragmático de Zhang (2015), se analiza la vaguedad desde la perspectiva de la "elasticidad", que permite la negociación de significados pragmáticos en la interacción entre el escritor y el lector. Se examinan cuatro categorías léxicas de elasticidad: (i) aproximadores y cuantificadores vagos, (ii) términos generales, marcadores de categorías y sustitutos, (iii) intensificadores y suavizadores, y (iv) marcadores epistémicos. El análisis revela que el lenguaje elástico cumple diversas funciones en la escritura científica, como la generalización cuando la información no está disponible o no es relevante, la indicación de conocimiento compartido, la pertenencia a un grupo y la autoprotección. La revista está indizada en: Arts and Humanities Citation Index (Clarivate), Scopus (ELSEVIER), IBZ Online (De Gruyter), DOAJ, Education Source Ultimate (EBSCO), Linguistic Bibliography (Brill), RILM Abstracts of Music Literature (Répertoire International de Littérature Musicale), MLA - Modern Language Association Database (Modern Language Association of America)

- 5 **Artículo científico.** Francisco Alonso Almeida; (2/2) Francisco J. Álvarez Gil. 2021. Developing Argumentation in History Texts: Epistemic Modality and Evidentiality. *Pragmalingüística*. 29, pp.12-26. ISSN 1133-682X. Google Scholar (6). SJR (0.153).
<https://doi.org/10.25267/Pragmalinguistica.2021.i29.01>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo de este trabajo es estudiar el uso de los mecanismos epistémicos y evidenciales para expresar opinión en el entramado argumentativo en textos sobre historia en inglés moderno. Los datos se han tomado del Corpus of History English Texts (CHET), compilado como una subsección del Coruña Corpus en la Universidad de A Coruña (España) (Moskovich y Crespo, 2007). El corpus posee su propia herramienta de análisis denominada Coruña Corpus Tool (CCT). No hay un consenso en cuanto a la relación entre la modalidad epistémica y la evidencialidad. En este documento, nuestro enfoque es disyuntivo (véase Dendale y Tasmowski, 2001) en tanto que se entiende como una categoría distinta de la modalidad epistémica, incluso si existen casos de superposición funcional. Las conclusiones muestran que estos dispositivos tienen un fuerte potencial textual y pueden, por lo tanto, utilizarse para el desarrollo de la argumentación. Revista en el Q1 del ranking FECYT.

- 6 Artículo científico.** Francisco Alonso Almeida; (2/2) Francisco José Álvarez Gil. 2021. Impoliteness in women's specialised writing in seventeenth-century English. *Journal of Historical Pragmatics*. 22-1, pp.121-152. ISSN 1569-9854. Google Scholar (10). SJR (0.294).
<https://doi.org/10.1075/jhp.20004.alo>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo explora el uso de estrategias de impoliteness (desacato o falta de cortesía) en textos científicos y técnicos escritos por mujeres en el siglo XVII. A pesar de que el ámbito científico en ese tiempo estaba dominado por hombres, las mujeres de esta época empleaban estrategias de impoliteness, como el sarcasmo y la impoliteness positiva, para reclamar y definir su lugar en la comunidad científica. Curiosamente, la percepción estereotipada de la debilidad femenina ofrecía a estas escritoras una protección contra la crítica masculina, utilizando el sarcasmo como escudo. Además, se observa que la impoliteness negativa se utilizaba para establecer relaciones de poder y posicionarse en relación al conocimiento. Este estudio se basa en el análisis de textos del siglo XVII, utilizando tanto herramientas de corpus como inspección manual, para identificar casos de impoliteness. A lo largo del análisis, se muestra cómo las mujeres, aunque seguían ciertas normas de decoro y modestia en su escritura, no evitaban emplear un tono más crítico cuando defendían sus puntos de vista. This journal is peer reviewed and indexed in JCR; ANVUR Riviste scientifiche (ANVUR/Scientifiche); Arts & Humanities Citation Index; Bibliography of Pragmatics Online (BoP); CNKI Scholar; Current Contents/Arts & Humanities; Current Contents/Social and Behavioral Sciences; Dimensions; ERIH PLUS; ; Linguistics Abstracts Online; Scopus; Social Sciences Citation Index; etc.

- 7 Artículo científico.** (1/2) Francisco J. Álvarez Gil (AC); Marina Bondi. 2021. Metadiscourse devices in academic discourse. *Revista Signos*. 54-106, pp.1-11. ISSN 0718-0934. Google Scholar (11). SJR (0.298).

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo aborda el uso de los dispositivos de metadiscursos en textos académicos de diversas disciplinas como la ingeniería, la historia, la lingüística, la medicina y el turismo. Los estudios aquí presentados examinan cómo los autores emplean el metadiscursos para organizar sus textos y para interactuar con sus lectores, destacando su posición epistemológica y asegurando una comunicación efectiva en su comunidad académica. Se analizan elementos como los verbos modales, los marcadores de refuerzo (boosters), y la autorreferencia, explorando su función en la argumentación científica. Además, algunos estudios investigan la evolución del uso de conectores en el discurso académico bilingüe, así como la visibilidad autoral en distintos géneros académicos. En conjunto, estos trabajos subrayan la importancia de los recursos metadiscursivos en la estructuración de los textos académicos y en la interacción autor-lector. Está en índices de citas (Arts and Humanities Citation Index, Scopus, Social Sciences Citation Index) = +3.5 Está al tiempo en WoS (AHCI, SCIE o SSCI) y en Scopus (Arts and Humanities Citation Index, Scopus, Social Sciences Citation Index) = +1 Está en dos o más bases de datos de indexación y resumen o en DOAJ (IBZ Online, Periodicals Index Online, MLA - Modern Language Association Database) = 3+2 = 5 Antigüedad = 54 años (fecha inicio: 1967) Pervivencia: log10(30) = +1.5 ICDS = 11.0

- 8 **Artículo científico.** (1/2) Francisco José Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. 2021. Modal verbs in academic papers in the field of tourism. Revista Signos. 54-106, pp.549-574. ISSN 0718-0934. Google Scholar (18). SJR (0.298).
<http://hdl.handle.net/10553/107992>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio trata sobre el significado y la variación de los verbos modales en un corpus de textos sobre turismo. Para ello, utilizaremos una compilación de introducciones y conclusiones de artículos en inglés que se han publicado en revistas especializadas del área. Los verbos modales son importantes para evidenciar la postura de los autores con respecto al contenido proposicional (Biber, Johansson, Leech, Conrad & Finegan, 1999; Palmer, 2001). Nuestro interés se centra en (a) la detección de la variación de uso de los verbos modales en la introducción y en la conclusión de los artículos científicos de investigación en cuanto a sus formas y significado y b) la variación relativa a las funciones de los verbos modales en estas secciones. El estudio se ha llevado a cabo utilizando herramientas de corpus para el análisis de los textos. El grado de significación de la variación se evaluará de acuerdo con una prueba de probabilidad logarítmica para determinar su importancia según si los significados modales específicos ocurren en las introducciones o en las conclusiones. Entre otros aspectos, nuestro estudio aporta información sobre las frecuencias de aparición de significados modales más recurrentes en cada sección, introducción y conclusión, y las funciones pragmáticas que cumplen estos verbos en cada sección. Está al tiempo en WoS (AHCI, SCIE o SSCI) y en Scopus, Arts and Humanities Citation Index, Scopus, Social Sciences Citation Index

- 9 **Artículo científico.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil. 2021. Possible implementation of subjects taught using English as a Medium of Instruction methodology in tourism studies. Language Value. 15-1, pp.68-86. ISSN 1989-7103. Google Scholar (4). SJR (0.248).
<https://doi.org/10.6035/languagev.6129>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo analiza las condiciones necesarias para implementar asignaturas impartidas con la metodología del inglés como medio de instrucción (EMI) en el Grado en Turismo de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC). En la revisión bibliográfica se examinan algunos de los conceptos relacionados con este método para aclarar diversos enfoques metodológicos que se confunden con frecuencia, a saber, el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), el EMI y el Inglés con Fines Específicos. Con el objetivo de conocer las condiciones específicas necesarias para la implantación de las asignaturas EMI en el Grado en Turismo de la ULPGC, se realiza una revisión de las asignaturas EMI que ya se han implantado en esta institución. A continuación, se presenta una propuesta indicando las condiciones vitales para la implantación de asignaturas EMI en esta titulación. La revista está indizada en Scopus (ELSEVIER), DIALNET (Universidad de la Rioja), DOAJ, Communication Source (EBSCO), MLA - Modern Language Association Database (Modern Language Association of America)

- 10 Artículo científico.** Francisco Alonso Almeida; (2/2) Francisco J. Álvarez Gil. 2021. The discourse markers indeed, in fact, really and actually and their Spanish equivalents in economy. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*. 16, pp.11-23. ISSN 1886-6298. Google Scholar (4). SJR (0.179).
<https://doi.org/10.4995/rlyla.2021.14397>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo explora los procedimientos de traducción seguidos en la adaptación de los adverbios indeed, in fact, really y actually en un corpus paralelo de textos en inglés y sus contrapartes en español en el ámbito de la economía. Mientras que estos adverbios se categorizan como intensificadores según la clasificación de marcadores de metadiscursio de Hyland (2005) en el corpus original, sus equivalentes en español pueden pertenecer a otras categorías, como marcadores de actitud o de mitigación. El estudio de estas variantes ayuda a comprender los procesos involucrados en la traducción de estos marcadores, que parecen responder a la intención de los traductores de ofrecer versiones adecuadas que suenen naturales en el idioma de destino. La metodología emplea herramientas de lingüística de corpus para interrogar un corpus paralelo y recuperar casos de los adverbios mencionados. Nuestro enfoque sobre los marcadores del discurso se basa en Schiffrin (1987), Fraser (1996), Jucker & Ziv (1998), Aijmer (2002), y especialmente Buysse (2012), Ghezzi (2014), Carrió-Pastor (2016a, 2016b) y Furkó (2020). La noción de metadiscursio sigue a Hyland (2005), de quien también se toma la taxonomía de marcadores de metadiscursio utilizada para clasificar los hallazgos. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, Scopus, Fuente Academica Plus, DOAJ, Linguistic Bibliography, Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DIALNET, Sello de calidad FECYT

- 11 Artículo científico.** (1/1) F. J. Álvarez-Gil. 2019. An analysis of certainly and generally in Late-Modern English history texts. *Research in Language*. 17-2, pp.179-195. ISSN 2083-4616. Google Scholar (2). SJR (0,177).
<http://hdl.handle.net/10553/57150>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo analiza los adverbios certainly y generally como marcadores de toma de postura. Estos adverbios se consideran indicadores de la posición del autor y comunican su compromiso o distanciamiento respecto a la información presentada, clasificándose como adverbios epistémicos (Alonso-Almeida 2015). Para este estudio, se ha seleccionado un corpus de textos históricos del inglés moderno (1700-1900), recopilado en el Corpus of History English Texts (Crespo y Moskowich 2015). Se examinan los dos adverbios evidenciales utilizando herramientas informáticas de análisis de corpus, complementadas con inspección manual para evaluar el significado en contexto. Los resultados sugieren que en este tipo de artículos científicos, certainly se emplea principalmente como intensificador, mientras que generally parece tener una función de mitigación (Hyland 2005a). *Research in Language* journal 0.177 Q2 Indizada en: Scopus, Linguistic Bibliography, Linguistics & Language Behavior Abstracts Evaluada en: ERIHPlus Métricas en: SJR. SCImago Journal & Country Rank, Scopus Journalmetrics Políticas OA: SHERPA/RoMEO color green ICDS: ISSN: 2083-4616,2083-4616,1731-7533 Está en índices de citas (Scopus) = +3.5 Está en dos o más bases datos de indización y resumen o en DOAJ (, Linguistic Bibliography, Linguistics & Language Behavior Abstracts) = 3+2 = 5 Antigüedad = 16 años (fecha inicio: 2003) Pervivencia: log10(16) = +1.2 ICDS = 9.7

- 12 Artículo científico.** Álvarez-Gil, F.J.2018. Epistemic modals in early modern English history texts. Analysis of gender variation. Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas. 13, pp.13-20. ISSN 1886-6298. Google Scholar (11). SJR (0,12). <https://doi.org/10.4995/rlyla.2018.7801>

Explicación narrativa de la aportación

En este artículo se han analizado muestras de textos científicos del inglés moderno tardío para evaluar casos de modalidad epistémica expresada a través de verbos modales. El objetivo de la investigación fue detectar si existen diferencias en el uso de los modales en textos históricos desde una perspectiva de género. Para ello, se utilizó el Corpus History English Texts (1700-1900), parte del Coruña Corpus of English Scientific Texts, que incluye textos de historia escritos por autores y autoras. Se empleó la herramienta Coruña Corpus Tool para la recuperación de datos, complementada con análisis manuales. Las ocurrencias encontradas se categorizaron según sus significados contextuales. Los resultados muestran una alta frecuencia de uso de estos verbos modales según el género y las diversas funciones pragmáticas que cumplen, como la mitigación y la cortesía negativa. Desde una perspectiva pragmática, los modales epistémicos permiten la negociación de significados entre los autores y su audiencia, entre otras funciones. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, Scopus, Fuente Academica Plus, Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DOAJ, DIALNET Evaluada en: Directory of Open Access Journals ERIHPlus Sello de calidad FECYT Métricas en: SJR. SCLImago Journal & Country Rank, Scopus Journalmetrics ICDS = 9.6

- 13 Capítulo de libro.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil (AC). 2026. Enhancing the effectiveness of academic writing in Spanish universities: A corpus study on the use of boosters in doctoral dissertations. The Pragmatics of Metadiscourse. Insights from situated intercultural and cross-cultural domains. Mouton de Guyter. pp.23-50. ISBN 978-3-11-138879-3.
- 14 Capítulo de libro.** Francisco Alondo Almeida; (2/2) Francisco J. Álvarez Gil. 2026. Impoliteness language as a metadiscourse device in intercultural settings: Evidence from drag queen language. The Pragmatics of Metadiscourse. Insights from situated intercultural and cross-cultural domains. Mouton de Guyter. pp.131-152. ISBN 978-3-11-138879-3.
- 15 Capítulo de libro.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil. 2021. Authority and deontic modals in Late Modern English Evidence from the Corpus of Life Sciences Texts. "All families and genera". Exploring the Corpus of English Life Sciences Texts. John Benjamins. pp.249-264. ISBN 9789027209245. Google Scholar (11). <https://doi.org/10.1075/z.237.13alv>

Explicación narrativa de la aportación

En este capítulo, se aborda el análisis de los verbos modales en inglés moderno, centrándose específicamente en el significado modal deóntico y cómo los autores lo utilizan para indicar autoridad, entre otros aspectos. Aunque el discurso científico tiende a mitigar la imposición (Caffi 1999; Caffi 2007; Czerwionka 2012; Alonso-Almeida 2015), el compromiso con la verdad y ciertos grados de imposición son esenciales para transmitir el pensamiento científico. El uso estratégico de la modalidad deóntica y epistémica puede contribuir a mejorar la reputación y, potencialmente, aumentar las ventas de libros (Alonso-Almeida y Mele-Marrero 2014). Si bien la mitigación es necesaria para evitar actos amenazantes, la falta de determinación puede llevar a la desconfianza de los lectores expertos. Expresar la necesidad en el ámbito científico está estrechamente ligado al razonamiento argumentativo, por lo que el uso de modales deónticos es inevitable. En las Ciencias de la Vida, estos modales son frecuentes debido a la necesidad de señalar fenómenos obligatorios en ciertos procesos biológicos para lograr los resultados esperados, lo que podría excluir una interpretación de cortesía (Culpeper 2011: 22).

- 16 Capítulo de libro.** Francisco José Álvarez Gil. 2021. Essential framework for planning CLIL lessons and teachers' attitudes toward the methodology. Teaching Language and Content in Multicultural and Multilingual Classrooms. Palgrave Macmillan. pp.315-338. ISBN 978-3-030-56615-9. Google Scholar (4).
<http://hdl.handle.net/10553/77262>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio tiene un doble objetivo. Por un lado, se ofrece una visión general de los conceptos esenciales relacionados con la metodología CLIL y cómo ponerlos en práctica al crear un módulo CLIL. Esto responde a que, en las encuestas y entrevistas realizadas a los maestros de primaria participantes, la mayoría expresó dificultades para aplicar los aspectos teóricos aprendidos en cursos formativos sobre CLIL en su programación didáctica. Por otro lado, se realizó una encuesta a maestros de primaria que trabajan con CLIL para identificar las principales dificultades que enfrentan al emplear esta metodología en sus clases, así como sus actitudes hacia ella. El principal motivo para realizar este estudio radica en la hipótesis de que la formación CLIL que los maestros están recibiendo en diferentes niveles educativos, en este caso centrada en la educación primaria, no es suficiente, lo que genera dificultades para implementar este enfoque metodológico en sus lecciones.

- 17 Capítulo de libro.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil. 2021. Evaluative that structures in the Corpus of English Life Sciences Texts. "All families and genera". Exploring the Corpus of English Life Sciences Texts. John Benjamins Publishing Company. pp.227-247. ISBN 9789027209245. Google Scholar (2).
<https://doi.org/10.1075/z.237.12alo>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo de este capítulo es analizar el papel de las estructuras con that como marcadores evaluativos en el discurso académico. La evaluación es un concepto clave en la lingüística aplicada, especialmente en el análisis del discurso académico y técnico (Mauranen y Bondi 2003; Stotesbury 2003). Los académicos utilizan diversos recursos discursivos para presentar sus hallazgos y estimaciones, algunos de los cuales revelan su postura respecto a sus textos. Estos recursos pueden ser léxicos o gramaticales. Biber y Finegan (1989) analizan categorías como afecto positivo y negativo, y certeza y duda en la evidencialidad, utilizando adjetivos, verbos y adverbios para el afecto, y verbos modales para la evidencialidad. Elementos semánticos como los enfatizadores y mitigadores también forman parte de esta evaluación. En nuestro estudio, nos centramos en una estrategia lingüística: las estructuras con that, cuya dimensión evaluativa ha sido reconocida en estudios anteriores (Hyland y Jiang 2018b; Kim y Crosthwaite 2019). El uso de cláusulas con that es una fuente importante para señalar la perspectiva del autor (cf. Charles 2007). La variedad de perspectivas puede incluir nociones como autoridad, tentatividad, atribución y afectividad, entre otras. Nuestro análisis se centrará en estos aspectos para especificar y evaluar puntos de vista en el discurso de las ciencias de la vida en el inglés moderno tardío, utilizando los textos del Corpus of English Life Sciences Texts (CELiST)

- 18 Capítulo de libro.** Álvarez-Gil, F. J. 2020. A disciplinary analysis of fairly in late modern English scientific writing. Corpus analysis in different genres: academic discourse and learner corpora. Routledge (Francis & Taylor Group). pp.93-107. ISBN 9780367815905. Google Scholar (1).
<http://hdl.handle.net/10553/72835>

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo analiza los usos y funciones del adverbio fairly en The Coruña Corpus of English Scientific Writing. El objetivo es explorar cómo este adverbio contribuye a la elaboración del significado. Para ello, se realizará un análisis cuantitativo y cualitativo basado en corpus de fairly, con el fin de (a) ofrecer una categorización de este adverbio en los dos subcorpora y (b) determinar si existen diferencias disciplinares en su uso y funciones. Siguiendo estudios previos sobre la toma de postura en la pragmática histórica, me centro en fairly como un ejemplo de marcador de postura en textos del inglés moderno tardío, para observar cómo esta forma refleja la posición del autor respecto a sus textos. Las conclusiones indican que fairly presenta diferentes significados y funciones en las dos compilaciones, algunos de los cuales son mutuamente excluyentes. Esto implica que fairly puede utilizarse tanto para mitigar como para reforzar el contenido proposicional.

- 19 Capítulo de libro.** Francisco Jesús Alonso Almeida; (2/2) Francisco José Álvarez Gil. 2019. Modal verb categories in CHET. Writing History in Late Modern English: Explorations of the Coruña Corpus. John Benjamins Publishing Company. pp.150-165. ISBN 9789027204240. Google Scholar (21).
<https://doi.org/10.1075/z.225.08alo>

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo de libro analiza cómo la escritura científica, y en general la académica, se percibe como un discurso despersonalizado, ya que la despersonalización está fuertemente relacionada con grados de objetividad en relación con los hallazgos y conclusiones en la prosa científica. Sin embargo, se cuestiona la posibilidad de una completa despersonalización en la prosa científica, dado que es improbable que los autores no sean responsables de sus textos, especialmente cuando no son anónimos. El objetivo del artículo es analizar el uso y la función de los verbos modales en textos científicos históricos del inglés moderno tardío, usando ejemplos del Corpus of History English Texts (CHET), un subcorpus del Coruña Corpus of English Scientific Writing. Aunque la historia pueda considerarse una disciplina menos técnica que la astronomía, matemáticas o química, los autores de textos históricos recurren a la argumentación y el razonamiento para formular nuevo conocimiento a partir de la evidencia y el pensamiento crítico. Los verbos modales son un recurso valioso para desarrollar significados y reflejan distintos grados de perspectiva. Se argumenta que la objetividad entendida como distanciamiento de las afirmaciones está en disputa, y es lógico esperar que los dispositivos lingüísticos reflejen la postura de los autores enmarcando su pensamiento subjetivo.

- 20 Libro o monografía científica.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil. 2022. Stance devices in tourism related research articles: A corpus-based study. *Linguistic Insights. Studies in Language and Communication*. Peter Lang. 292, pp.1-170. ISSN 1424-8689, ISBN 978-3-0343-4555-2. Google Scholar (10).
<https://doi.org/10.3726/b20000>

Explicación narrativa de la aportación

La editorial Peter Lang se encuentra indizada en SPI (Scholarly Publishers Indicators) en el cuartil Q1 (3/36) en Lingüística, Literatura y Filología en su edición de 2022 y tiene un índice ALTO en IE-CSIC (ÍNDICE DE EDITORIALES CSIC). Específicamente, la colección *Linguistic Insights* de la Editorial Peter Lang, donde se incluye esta monografía, tiene gran relevancia en el ámbito de las lingüísticas gracias, entre otros aspectos, a la existencia de un comité editorial integrado por prominentes lingüistas de renombre internacional. Forman parte de este comité eminentes figuras dentro del ámbito de la lingüística académica, como David Crystal, Norman Fairclough, Ken Hyland y Vijay Bhatia, entre otros. Se trata, por otra parte, de una colección consolidada en el tiempo con más de trescientos volúmenes, muchos de los cuales gozan de gran impacto en las especialidades de lingüística y lingüística aplicada. Todo esto, contribuye a garantizar la calidad y la visibilidad de la colección. Se destaca que durante el primer año de publicación el libro ha sido reseñado en 3 revistas indexadas en Scopus y que cuentan con el Sello de Calidad de la FECYT, a saber: Díez Abadie, G. (2023) en *Language Value*, 16(1), pp. 188-193; Domínguez-Morales, E. (2023) en *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 18, pp. 167-169; y Sobhy, N. N. (2023). *LFE: Revista de lenguas para fines específicos*, 29(1), pp. 186-188.

- 21 Libro o monografía científica.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. 2018. Adverbs ending in -ly in late Modern English. Evidence from the Coruña Corpus of History English texts. *Estudios de Lingüística Aplicada*. Editorial de la Universitat Politècnica de València. 4, pp.1-130. ISBN 978-84-9048-765-5. Google Scholar (7).
<http://hdl.handle.net/10553/58394>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo del presente libro es analizar el significado y la función de los adverbios terminados en -ly en el registro científico, específicamente en textos de historia de los siglos XVIII y XIX, conocidos como el Período Moderno Tardío. Este período no fue elegido al azar, ya que es clave en el desarrollo del registro científico actual. Durante esta época tuvo lugar la Revolución Científica, que culminó con la teoría de la relatividad de Einstein en 1905. Esta etapa se caracteriza por el empirismo, es decir, estudios científicos basados en la observación y la experiencia. Además, la ciencia se profesionalizó con la creación de universidades y sociedades científicas. En cuanto al lenguaje, la Revolución Científica supuso el establecimiento de nuevas reglas para escribir sobre ciencia, con la sustitución del latín por lenguas vernáculas. La muestra analizada proviene del Corpus of History English Texts (CHET), un subcorpus del Coruña Corpus of English Scientific Writing. CHET está formado por 40 textos escritos por autores de habla inglesa, tanto hombres como mujeres, y abarca una amplia variedad de géneros textuales como ensayos, tratados y manuales. El primer texto de CHET data de 1704, mientras que el último es de 1895, cubriendo un período clave en el que la comunicación científica se transformó con la creación de nuevas normas estilísticas. Universitat Politècnica de València (UPV). Editorial indizada en SPI Scholars (posición 82) y nivel CSIC-IE ALTO.

- 22 Artículo científico.** (1/1) Francisco J. Álvarez-Gil (AC). 2026. A Corpus-Based Study of Metadiscourse in Disciplinary Doctoral Writing. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*. 45. ISSN 2171-861X. SJR (0.136).
- 23 Artículo científico.** (1/1) Francisco J. Álvarez-Gil (AC). 2026. Authority and Direction in Late Modern English Instructive Writing: The Case of According to and Directive See. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*. ISSN 2530-8335.
- 24 Artículo científico.** (1/2) Francisco J. Álvarez-Gil (AC); Néstor de Armas Guerra. 2026. Form and Function of Downtoners in Women's Instructive Writing in Late Modern English. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*. 92, pp.147-160. ISSN 2530-8335.

25 Artículo científico. (1/2) Francisco J. Álvarez Gil; Laura Padrón Brito. 2025. Entre lo práctico y lo ilustrado: procedimientos metodológicos en *The Child's Guide to the French Tongue* (1758) de Thomas Deletanville. *Palabras que enseñan. Estudios de lengua y literatura para Ángeles. Dykinson*. ISBN 9791370069315.
<https://doi.org/10.14679/4626>

26 Artículo científico. (1/3) Francisco J. Álvarez Gil; Karine Marie Muriel Payet; Ángeles Sánchez Hernández. 2020. Analyse de la modalité dans quelques textes touristiques aux Îles Canaries. *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*. 19, pp.9-20. ISSN 2344-4525. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/77555>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo propone un análisis de los usos de los verbos modales deber y poder en francés en los textos turísticos del sitio web del Cabildo de Gran Canaria, una institución que ofrece a los visitantes nuevas perspectivas sobre la isla. El Cabildo Insular de Gran Canaria, creado por una ley de 1912, ha pasado por varias etapas históricas con cambios en su organización, especialmente durante la dictadura franquista y tras la Constitución de 1978. En la actualidad, tiene competencias en áreas clave como el turismo, la ordenación del territorio, el medio ambiente, la cultura y los transportes. Esta investigación se centra en estos textos porque forman parte de un discurso turístico con una doble función: comercial y didáctica. El discurso turístico busca promocionar la isla frente a otras posibles destinaciones atractivas, a la vez que proporciona información útil al viajero. Además, tiene una función educativa, al recomendar itinerarios, describir monumentos y sitios naturales, y ayudar en la elección de alojamientos, combinando información con estrategias promocionales. Ámbito: FILOLOGÍA Campo académico: LINGÜÍSTICA; LINGÜÍSTICA APLICADA Indizada en: DOAJ, Central & Eastern European Academic Source (CEEAS), Linguistic Bibliography, MLA - Modern Language Association Database Evaluada en: Directory of Open Access Journals ERIHPlus

27 Artículo científico. Álvarez-Gil, F.J.2020. Persuasion and Emphatic Devices in Bartolomé Martínez's *Memoria*. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*. ISSN 2215-2628. Google Scholar (1).
<http://hdl.handle.net/10553/72834>

Explicación narrativa de la aportación

El presente artículo analiza el uso de elementos lingüísticos indicadores de énfasis en un informe sobre el estado del abastecimiento natural de agua en Gran Canaria, publicado en 1862. El texto refleja la preocupación del autor por las infraestructuras de riego en la isla, y el interés principal radica en cómo se expresan dichas preocupaciones mediante el uso de elementos enfáticos. El objetivo del estudio es explorar los usos específicos del lenguaje que transmiten énfasis en el español de la época. Los rasgos enfáticos identificados en el informe de Bartolomé Martínez, publicado en el Boletín de la Sociedad Económica de Amigos del País de Las Palmas de Gran Canaria el 31 de marzo de 1862, se reconocen como característicos del informe científico en los siglos XVIII y XIX. Estos rasgos podrían indicar la postura del autor tanto en relación con el texto como con su audiencia potencial. Las conclusiones presentarán los principales hallazgos sobre los elementos enfáticos utilizados en dicho informe. Esta revista está indexada en: Academic Search Premier, Fuente Academica Plus, DOAJ, Linguistic Bibliography, Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DIALNET Y evaluada en: LATINDEX. Catálogo v2.0 (2018 -) Directory of Open Access Journals ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y conocimiento científico

- 28 Artículo científico.** Alonso-Almeida, F.; (2/2) Álvarez-Gil, F. J. 2020. So that it may reach to the Jugular. Modal verbs in early Modern English recipes. *Studia Neofilologica* (Częstochowa). 16, pp.61-88. ISSN 2657-3032. Google Scholar (12).
<http://hdl.handle.net/10553/71180>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo se centra en el uso y la función de los verbos modales en recetas del inglés moderno temprano (1475-1699). Los verbos modales pueden expresar una variedad de significados de modalidad, como la probabilidad epistémica y dinámica, y la permisión deóntica, entre otros. A primera vista, tanto la naturaleza formulaica del género de recetas como su propósito de indicar procedimientos parecen sugerir una capa primaria de modalidad basada en la posición deóntica del autor, en el sentido de necesidad. Las recetas suelen representar una lista de pasos obligatorios para preparar un remedio. Sin embargo, nuestra investigación, basada en consultas computarizadas de un corpus de recetas del inglés moderno temprano, revela que los verbos modales también indican otros ámbitos modales recurrentes, como posibilidad y predicción, además de cumplir diversas funciones pragmáticas, tales como fiabilidad, refuerzo y mitigación de afirmaciones. Nuestro enfoque sobre la modalidad sigue principalmente los trabajos de Palmer (1986 y 2001), Hoyer (2008) y van der Auwera y Plungian (1998). Las conclusiones informarán sobre la frecuencia de los verbos modales y sus significados, así como sus funciones en el discurso, incluyendo la relación entre los verbos modales, los significados modales y ciertos patrones formulaicos en las recetas recopiladas.

- 29 Artículo científico.** (1/2) Álvarez-Gil, F. J.; Melián-Mejías, J. 2019. A contrastive analysis of lexical availability in Spanish and English as a second language at tertiary level. *Journal of Foreign Language Teaching and Applied Linguistics*. 6-1, pp.51-58. ISSN 2303-6397. Google Scholar (4).
<http://hdl.handle.net/10553/60099>

Explicación narrativa de la aportación

En este artículo se realiza un estudio sobre la disponibilidad léxica en una muestra de estudiantes de lenguas modernas, cuya lengua materna es el español y su principal lengua de instrucción es el inglés. El proceso de recopilación y análisis de datos se ha llevado a cabo en dos ocasiones, en dos grupos diferentes, con el fin de establecer una comparación real entre ambas lenguas: inglés y español. Se realiza un análisis cuantitativo de los datos y, posteriormente, se discuten los resultados. El objetivo es identificar el léxico disponible en estudiantes de nivel terciario y determinar si existen diferencias entre el vocabulario que utilizan en su lengua materna en comparación con el que emplean en su principal lengua de instrucción. Evaluada en: ERIHPlus ICDS: ISSN: 2303-6397, 2303-6397, 2303-5528 Está en Latindex (catálogo) o en un repertorio de evaluación (ERIHPlus) y ninguna base de datos A&I ni en DOAJ = +2.5 Antigüedad = 5 años (fecha inicio: 2014) Pervivencia: $\log_{10}(5) = +0.7$ ICDS = 3.2

- 30 Artículo científico.** Francisco José Álvarez Gil; Natalia García Alonso. 2019. Analysis of the linguistic expression I think in a corpus of late Modern English scientific texts. LFE. Revista de Lenguas para Fines Específicos. 25-2, pp.44-57. ISSN 2340-8561. Google Scholar (3). <http://hdl.handle.net/10553/60098>

Explicación narrativa de la aportación

Este trabajo explora la relación entre modalidad y evidencialidad, centrándose específicamente en el uso de la expresión I think en combinación con otros elementos modales, y los efectos pragmáticos observados en textos del Coruña Corpus of English Scientific Writing. Además, se analiza si la variable disciplinar influye en las funciones que dicha expresión desempeña en los textos. Aunque aún queda mucho por investigar desde una perspectiva diacrónica en textos académicos, ya existen estudios previos sobre el posicionamiento pragmático histórico (cf. Gray, Biber y Hiltunen 2011; Moskowich y Crespo 2014; Alonso-Almeida 2015; Álvarez-Gil 2017, 2018, 2019). Siguiendo esta línea de investigación, este estudio se centra en la expresión I think y su análisis está basado en el marco teórico de van der Auwera y Plungian (1998) para la descripción de la modalidad y sus tipos. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, DOAJ, ERIC (Education Resources Information Center), Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DIALNET Evaluada en: CARHUS Plus+ 2018 LATINDEX. Catálogo v2.0 (2018 -) Sello de calidad FECYT Directory of Open Access Journals ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y conocimiento científico

- 31 Artículo científico.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. (AC). 2019. Enseñanza de pragmática en lengua inglesa a nivel universitario a través del uso de metodología de corpus. Dedicat. Revista de Educação e Humanidades. 15, pp.161-172. ISSN 2182-018X. Google Scholar (3). <https://doi.org/10.30827/dreh.v0i15.8057>

Explicación narrativa de la aportación

En el presente estudio se analiza la importancia del uso de la dimensión pragmática en la enseñanza de lenguas extranjeras y se presenta una propuesta didáctica para la instrucción de la pragmática de la lengua inglesa como L2 en docencia universitaria a través del uso de lingüística de corpus como sustitución de los textos antiguos y artificiosos, todavía en uso para enseñar al alumnado, en lugar de aprovechar las posibilidades que el empleo de un corpus aporta al poder disponer de material auténtico para que los alumnos analicen en el aula y aprendan a partir de los ejemplos. El empleo de la propuesta didáctica diseñada tendría como resultado una clase más efectiva para el alumnado al trabajar con textos reales y no textos diseñados concretamente para la docencia con un uso no siempre real de la lengua, además serviría para el desarrollo de la capacidad de autoaprendizaje e investigadora del alumnado desde las primeras fases de sus estudios universitarios. Indizada en: MLA - Modern Language Association Database, DOAJ, DIALNET Evaluada en: Directory of Open Access Journals, ERIHPlus ICDS: ISSN: 2182-0171,2182-018X Está en dos o más bases datos de indización y resumen o en DOAJ (, MLA - Modern Language Association Database, DOAJ) = 3+2 = 5 Antigüedad = 8 años (fecha inicio: 2011) Pervivencia: $\log_{10}(8) = +0.9$ ICDS = 5.9

- 32 Artículo científico.** Francisco José Álvarez Gil. 2019. Inglés turístico: autoevaluación y aprendizaje en la enseñanza de idiomas a nivel universitario. Revista Educação e Linguagens. 8, pp.137-149. ISSN 2238-6084.
<http://hdl.handle.net/10553/58380>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo presenta un estudio sobre la importancia de la autoevaluación tanto para el alumnado como para el profesorado que imparte clases en una lengua extranjera. Además, se analiza la relación entre la autoevaluación y el aprendizaje del idioma mediante un estudio empírico realizado con cincuenta y ocho estudiantes universitarios de estudios turísticos. El objetivo es demostrar, a través de una propuesta metodológica, que la aplicación de la autoevaluación mejora el aprendizaje y conduce a la obtención de resultados más positivos. Campo académico: DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA Indizada en: Emerging Sources Citation Index, DIALNET Evaluada en: LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y conocimiento científico

- 33 Artículo científico.** Francisco Jesús Alonso Almeida; (2/3) Francisco José Álvarez Gil; María Sandra Marrero Morales. 2019. Shall and Will in the Corpus of History English Texts. Revista Canaria de Estudios Ingleses. 79, pp.181-191. ISSN 0211-5913.
<http://hdl.handle.net/10553/57911>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo analiza los significados de los verbos shall y will en el inglés moderno tardío, tal como aparecen en el Corpus of History English Texts (1700-1900). Aunque ya existen estudios sobre los verbos modales en periodos históricos del inglés, como los de Fachinetti (1997) y Gotti (2003), en este análisis se utilizan herramientas de corpus para identificar los diferentes sentidos de estos verbos en contexto. Los resultados se agrupan de acuerdo con estos significados, siguiendo el concepto de modalidad propuesto por Palmer (1986, 2001), Hoyer (2008) y van der Auwera y Plungian (1998). Las conclusiones indican que shall y will tenían significados modales, a pesar de que su uso para expresar el futuro ya era evidente en este periodo. Campo académico: LINGÜÍSTICA Entidad académica: Universidad de La Laguna Indizada en: IBZ Online, Periodicals Index Online, Linguistic Bibliography, Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DIALNET Evaluada en: CARHUS Plus+ 2018 ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017)

- 34 Artículo científico.** (1/2) Álvarez-Gil, F.J.; Domínguez Morales, M.E. 2018. Modal verbs in the abstract genre in the field of tourism. LFE. Revista de Lenguas para Fines Específicos. 24-2, pp.27-37. ISSN 2340-8561. Google Scholar (13).
<http://hdl.handle.net/10553/56373>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo analiza el uso de verbos modales en un corpus de resúmenes extraídos de artículos científicos en el campo del turismo, escritos por especialistas en estudios turísticos. El estudio muestra cómo se emplea la modalidad para reflejar la intención de los autores respecto al contenido de sus textos. Se destacan las implicaciones pragmáticas del uso de los modales, considerando los propósitos específicos del género de los resúmenes dentro de los artículos académicos. La metodología empleada es la lingüística de corpus, y el marco teórico incluye los trabajos de Palmer (1979, 1986) y Collins (2009), entre otros. Este trabajo forma parte de una investigación más amplia sobre los verbos modales en artículos científicos sobre turismo. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, ERIC (Education Resources Information Center), Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DOAJ, DIALNET Evaluada en: CARHUS Plus+ 2018 Directory of Open Access Journals ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) Está en índices de citas (Emerging Sources Citation Index) = +3.5 Está en dos o más bases datos de indización y resumen o en DOAJ (, ERIC (Education Resources Information Center), Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DOAJ) = 3+2 = 5 Antigüedad = 26 años (fecha inicio: 1993) Pervivencia: $\log_{10}(26) = +1.4$ ICDS = 9.9

- 35 Artículo científico.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. (AC). 2017. "In fact" and "actually" in English history texts (1700- 1900). LFE. Revista de Lenguas para Fines Específicos. 23-2, pp.247-262. ISSN 2340-8561. Google Scholar (1).
<http://hdl.handle.net/10553/58454>

Explicación narrativa de la aportación

En este estudio, analizo los dispositivos evidenciales como marcadores de toma de postura en textos científicos de historia del período del inglés moderno (1700-1900). Para ello, utilizo el Corpus of History English Texts (CHET), un subcorpus del Coruña Corpus, centrándome en cómo estos dispositivos adverbiales se emplean para expresar significados interpersonales (Hoye 1997; Biber y Finegan 1988). Los adverbios seleccionados, "actually" e "in fact", se consideran adverbios epistémicos que reflejan la postura autoral. A partir de los ejemplos analizados, se describe su uso por los escritores de textos históricos de los siglos XVIII y XIX, demostrando que, según el contexto, pueden cumplir varias funciones pragmáticas, como indicar distintos grados de compromiso o distanciamiento del autor respecto a la información presentada, persuasión o cortesía. También se analiza cómo los autores emplean estos dispositivos para negociar significados interaccionales con sus lectores, principalmente colegas. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, ERIC (Education Resources Information Center), Linguistics & Language Behavior Abstracts, MLA - Modern Language Association Database, DOAJ, DIALNET Evaluada en: CARHUS Plus+ 2018 Directory of Open Access Journals ERIHPlus LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) Está en índices de citas (Emerging Sources Citation Index) = +3.5 ICDS = 9.9

- 36 Artículo científico.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. (AC). 2017. El cine como herramienta didáctica para la inclusión del elemento cultural en la clase de inglés como lengua extranjera. *Revista Educação e Linguagens*. 6, pp.44-62. ISSN 2238-6084.
<http://hdl.handle.net/10553/37141>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio propone una estrategia didáctica para introducir el componente cultural en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, utilizando el cine como herramienta educativa. El empleo de fragmentos de películas busca hacer las clases más atractivas y ofrecer una perspectiva novedosa, mientras se fomenta la capacidad investigadora de los alumnos desde la educación obligatoria. Basado en un marco teórico, el estudio presenta una metodología con ejemplos de actividades donde el cine se utiliza como herramienta principal para la enseñanza del inglés, integrando elementos culturales de manera efectiva. Indizada en: Emerging Sources Citation Index, DIALNET Evaluada en: LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017) ICDS: ISSN: 2238-6084 Está en índices de citas (Emerging Sources Citation Index) = +3.5 Antigüedad = 7 años (fecha inicio: 2012) Pervivencia: $\log_{10}(7) = +0.8$ ICDS = 4.3

- 37 Artículo de divulgación.** Francisco J. Álvarez Gil; Francisco Alonso Almeida. 2022. Enseñanza de idiomas: los estudiantes prefieren clases presenciales y exámenes virtuales. *The conversation*.
<http://hdl.handle.net/10553/113810>
- 38 Artículo de divulgación.** Francisco José Álvarez Gil. 2020. Hasta qué punto son fiables las 'apps' para aprender idiomas. *The Conversation*. ISSN 2201-5639.
<http://hdl.handle.net/10553/75634>
- 39 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Margarita E. Sánchez Cuervo. 2024. Cause, Condition and Concession in a Corpus of Women's Instructive Texts in 19th Century English. Desde la óptica del género: el género como perspectiva. Peter Lang. pp.49-60.

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo explora la aparición de tres relaciones adverbiales principales en un corpus de textos de recetas escritos por mujeres, específicamente en el Corpus of Women's Instructive Texts in English, subcorpus del siglo XIX, conocido como COWITE19. Los autores han seleccionado el período de 1800 a 1849. Los textos analizados son principalmente manuales dedicados a recetas culinarias, aunque también incluyen consejos prácticos sobre asuntos domésticos e higiénicos. Las recetas se consideran un tipo de texto expositivo, estructurado mediante una serie de instrucciones diseñadas para guiar al lector en la preparación de un plato. Comparadas con otros textos como los tratados, las recetas emplean un lenguaje más práctico (Alonso-Almeida, 2013; Alonso-Almeida & Álvarez-Gil, 2020; Biber, 1988). A pesar de la aparente simplicidad de su estilo, que tiende a conectar pasos mediante marcadores aditivos y temporales, las recetas también incluyen una variedad de otras relaciones coordinadas y subordinadas. Las relaciones adverbiales, en general, se establecen mediante marcadores como adverbios, partículas, el orden de las palabras o conjunciones coordinantes y subordinantes. En este capítulo se examinan las relaciones de causa, condición y concesión, a través de la aparición de diversas conjunciones. Se analizan tanto las cláusulas coordinadas, que forman constituyentes paratácticos, como las subordinadas, que dependen de una cláusula principal para su función (Kirk, 1997).

- 40 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil. 2024. Interdisciplinary Variation in the Use of Metadiscursive Elements in a Corpus of Doctoral Theses from Five Fields of Knowledge. *Discovering language: Learning and affordance*. Peter Lang.

- 41 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil. 2024. La función atenuadora de los verbos modales como marcadores metadiscursivos en tesis doctorales interdisciplinarias en España. Nuevas tendencias interdisciplinares en educación y conocimiento. Tirant lo Blanch. pp.57-70. ISBN 9788411834452.
<http://hdl.handle.net/10553/129671>

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo explora el uso de marcadores metadiscursivos en tesis doctorales de diversas disciplinas. El corpus se compone de 550 tesis escritas en inglés y presentadas en universidades españolas entre 2011 y 2021, dividido en cinco subcorpus que representan distintos campos del conocimiento. El estudio se centra en los marcadores metadiscursivos, específicamente en los verbos modales con función de atenuación (hedging), que reflejan la postura del autor y facilitan la interacción con el lector. La investigación revela un uso extensivo de estos verbos modales en todas las áreas, observándose variaciones en frecuencia y distribución entre los subcorpus, analizadas desde una perspectiva disciplinaria. El análisis lingüístico del corpus se lleva a cabo mediante el software AntConc, presentándose ejemplos ilustrativos que muestran las funciones y contextos comunicativos en los que se emplean estos verbos. En resumen, este estudio destaca que el uso de los verbos modales como marcadores metadiscursivos, en particular con función de atenuación, es una característica prominente en la escritura académica en inglés en España, y las diferencias encontradas podrían reflejar convenciones disciplinarias y suposiciones epistemológicas.

- 42 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. 2024. Lexical bundles in the Corpus of Women's Instructive Texts in English (1550-1899). New insights in (inter)cultural communication. Tirant lo Blanch. pp.325-338. ISBN 9788411834377.
<http://hdl.handle.net/10553/132174>

Explicación narrativa de la aportación

En este capítulo se presenta un estudio sobre los lexical bundles (agrupaciones léxicas), un término acuñado por Biber et al. (1999), que se refiere a combinaciones de palabras recurrentes y fijas comúnmente utilizadas tanto en el lenguaje hablado como escrito. Estas agrupaciones son una parte fundamental de la comunicación cotidiana, permitiendo transmitir significado de manera rápida y efectiva. El estudio examina el uso, la frecuencia y los datos estadísticos de estas agrupaciones léxicas en el Corpus of Women's Instructive Texts in English (COWITE19, Alonso-Almeida et al., 2023), centrándose específicamente en el género de recetas.

- 43 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. 2024. Mecanismos interpersonales en tesis doctorales en inglés: un enfoque interdisciplinario y su relevancia en la enseñanza del inglés como segunda lengua. Las ciencias sociales, las humanidades y sus expresiones artísticas y culturales: una tríada indisoluble desde un enfoque educativo. Dykinson. ISBN 9788411705844.
<http://hdl.handle.net/10553/130777>

Explicación narrativa de la aportación

En este capítulo se presenta una investigación que aborda el análisis de los marcadores metadiscursivos adverbiales en tesis doctorales españolas escritas en inglés. Este estudio representa un análisis de corpus interdisciplinario que no solo profundiza en la lingüística, sino que también puede tener una relevancia pedagógica sustancial para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en el contexto académico. En el discurso académico, los marcadores metadiscursivos desempeñan un papel crucial al guiar al lector a través de la argumentación del autor y expresar su postura (Alonso-Almeida, 2015). Estos marcadores no solo son indicativos de la calidad de la escritura académica, sino que también influyen en cómo se perciben los argumentos. Hoy, exploremos cómo los adverbiales funcionan como elementos mitigadores en tesis doctorales de diversas disciplinas escritas en inglés y defendidas en universidades españolas.

- 44 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. 2024. Modal verbs and interpersonal meaning in 19th-century female instructive writing. Building Knowledge: Visions from Education and the Humanities. Peter Lang. pp.31-48. ISBN 9783631919552. <http://hdl.handle.net/10553/132191>

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo explora las recetas del siglo XIX escritas por mujeres en el contexto de los roles tradicionales de género. En particular, examina el papel de los verbos modales en la reafirmación de dinámicas interpersonales durante un período marcado por la industrialización y los cambios en los roles de género en el siglo XIX. El objetivo de la investigación es analizar las elecciones lingüísticas dentro del ámbito doméstico, considerando el contexto de agitación social y los cambios en Inglaterra en esa época. Se interpretan las recetas no solo como guías prácticas, sino también como reflejos del tejido sociocultural de la época. El estudio abarca un análisis histórico y lingüístico de los verbos modales, utilizando una metodología de lingüística de corpus basada en el Corpus of Women's Instructive Texts in English (COWITE). La investigación subraya las funciones lingüísticas y las implicaciones más amplias de los verbos modales, ofreciendo una visión de los contextos sociales y culturales. Mediante el uso de herramientas automatizadas e inspección manual, se examina la prevalencia y las funciones de los verbos modales en las recetas, destacando el papel de las mujeres dentro de la esfera doméstica.

- 45 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. 2024. The Use of the Modal Verbs May and Can in Spanish PhD Dissertations and the Effect of Interculturality. The Intercultural Dimension in Language Learning: Some Case Studies. Peter Lang.

Explicación narrativa de la aportación

La editorial Peter Lang se encuentra indizada en SPI (Scholarly Publishers Indicators) en el cuartil Q1 (3/36) en Lingüística, Literatura y Filología en su edición de 2022 y tiene un índice ALTO en IE-CSIC (ÍNDICE DE EDITORIALES CSIC). El estudio del lenguaje académico ha sido de gran interés para los lingüistas, ya que es un modo crucial de comunicación en diversas disciplinas. Comprender sus características, estructura y uso es esencial para una comunicación efectiva y la difusión del conocimiento. Investigaciones previas han explorado los géneros académicos, las comunidades discursivas y el papel del lenguaje en la construcción de identidades disciplinarias (Álvarez-Gil, 2022; Hyland, 1997, 2010). La comunicación intercultural (Kecskes, 2013) también desempeña un papel fundamental en el estudio del lenguaje académico, ya que los contextos disciplinarios y culturales moldean el discurso académico, lo que es crucial para que la escritura sea accesible y comprensible para lectores diversos. Este capítulo analiza el uso de los modales can y may en tesis doctorales escritas en inglés y presentadas en universidades españolas, considerando diversos antecedentes culturales y lenguas maternas, incluidos entornos de diglosia en España. Se analiza un corpus de 220 tesis doctorales de distintos campos del conocimiento para identificar la frecuencia y distribución de los modales deónticos y los patrones de uso en diversas disciplinas.

- 46 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Marta Gonzalez Blanco. 2024. The translation of deontic modals into English of Nicolas de Blegny's *Le Remede Anglois pour la Guerison des Fievres*. *Corpus-based Studies in Specialised Discourses*. Peter Lang.

Explicación narrativa de la aportación

El capítulo está aceptado a la espera de ser publicado. Este capítulo estudia la traducción de los verbos modales deónticos del francés del siglo XVII al inglés moderno. Los ejemplos de dispositivos modales han sido extraídos específicamente de *Le Remede Anglois pour la Guerison des Fievres* (1682) de Nicolas de Blegny, y de una traducción inglesa contemporánea. El objetivo principal es comparar los usos y funciones de los verbos modales deónticos en estos textos para identificar posibles desviaciones entre el texto original y su traducción. Para ello, seguimos investigaciones previas en el campo de la modalidad (Palmer, 2001; Collins, 2009; Alonso-Almeida, 2015; Álvarez-Gil, 2018; Alonso-Almeida & Álvarez-Gil, 2019). Nuestra metodología incluye el uso de la lingüística de corpus para ofrecer una interpretación cuantitativa y cualitativa de los modales deónticos en francés y sus equivalentes en inglés en los textos analizados. La identificación de los modales deónticos en el texto original requiere analizar y caracterizar todos los modales presentes. Los datos obtenidos se presentarán en la sección correspondiente, aunque nos centraremos únicamente en los modales deónticos en la discusión de los resultados.

- 47 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil. 2023. Los enfatizadores adverbiales en los artículos de investigación. *Enfoque multidisciplinar y contrastado (inglés-español)*. Estudios sobre la persuasión en el lenguaje académico de especialidad en español y en inglés. Tirant lo Blanch. pp.187-210. ISBN 9788411834612.

<http://hdl.handle.net/10553/132877>

Explicación narrativa de la aportación

Este trabajo analiza el uso de enfatizadores en artículos de investigación de las disciplinas de ingeniería, medicina y lingüística, tanto en inglés como en español. La investigación busca identificar si existen variaciones en la forma y funciones de los enfatizadores según la disciplina y la lengua en la que se han redactado los textos del corpus. Este estudio amplía un análisis previo de enfatizadores verbales léxicos en artículos de investigación (Skorczynska y Carrió-Pastor 2021), centrándose en este caso en los mecanismos enfatizadores adverbiales, siguiendo la clasificación de adverbios propuesta por Downing (2015) y el concepto de metadiscurso de Hyland (2005).

- 48 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Margarita E. Sánchez Cuervo. 2023. Marcadores lógicos en artículos científicos en español e inglés. Estudios sobre la persuasión en el lenguaje académico de especialidad en español y en inglés. Tirant lo Blanch. pp.17-42. ISBN 9788411834612.

<http://hdl.handle.net/10553/132878>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo principal de este estudio es explorar cómo los autores de artículos de investigación en diversas disciplinas emplean elementos metadiscursivos para guiar a los lectores y construir un discurso académico interactivo. A través del análisis de la estructura retórica y los mecanismos interpersonales presentes en los textos, se busca destacar cómo los escritores no solo transmiten información, sino que también involucran activamente a sus lectores en el proceso de validación y comprensión del conocimiento. Los resultados sugieren que estos elementos metadiscursivos, lejos de ser meros recursos estilísticos, juegan un papel fundamental en la persuasión y en la construcción de un discurso académico coherente y cohesivo, lo que mejora la efectividad comunicativa y facilita la transmisión de ideas complejas en el ámbito científico.

- 49 Capítulo de libro.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil. 2022. Análisis de textos audiovisuales para la enseñanza de contenidos históricos en la especialidad de Filología Inglesa. Docencia para el siglo XXI: Avances metodológicos y nuevas estrategias. Tirant Lo Blanch. pp.86-96. ISBN 9788418534454. Google Scholar (3).
<http://hdl.handle.net/10553/114388>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio analiza el uso de fragmentos de producciones audiovisuales como herramienta didáctica en la docencia universitaria, particularmente en la asignatura de Historia Cultural de Gran Bretaña. A pesar de que las películas y series basadas en hechos históricos suelen ser criticadas por sus licencias creativas, se argumenta que, combinadas con la adecuada guía docente, pueden ilustrar de manera efectiva períodos y personajes históricos, elementos artísticos y otros aspectos relevantes. En la propuesta didáctica presentada, se analizan las figuras históricas de Isabel I de Inglaterra y María Estuardo, y su representación en la serie Elizabeth R (1971), debido al constante interés que estas monarcas han generado a lo largo de los siglos. El estudio defiende que el empleo de recursos audiovisuales en clases que, por su contenido denso, suelen ser impartidas en formato de lección magistral, puede fomentar una mejor retención de los contenidos, una comprensión más clara y mantener la atención del alumnado. Además, las producciones audiovisuales son generalmente percibidas por los estudiantes como parte de su tiempo libre, lo que las convierte en una herramienta motivadora.

- 50 Capítulo de libro.** (1/2) Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. 2022. Análisis del cambio léxico en la materia de historia de la lengua inglesa con una perspectiva didáctica. Educar para transformar: Innovación pedagógica, calidad y TIC en contextos formativos. Dykinson. pp.646-656. ISBN 978-84-1122-469-7. SPI (Q2).
<http://hdl.handle.net/10553/121923>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio explora la evolución del verbo inglés antiguo witan y su desaparición como verbo léxico, con el objetivo de mostrar a los estudiantes de Filología Inglesa cómo este caso ilustra los procesos de variación y cambio en la lengua inglesa. Aunque a primera vista la historia de la lengua puede percibirse como un estudio del pasado, el cambio lingüístico es un fenómeno continuo que aún se puede observar hoy en día. El caso de witan es particularmente interesante por su rica historia y sus numerosas variaciones, lo que lo convierte en un ejemplo claro de la imprevisibilidad del inglés y de las diferentes trayectorias que ha seguido su evolución, especialmente en los dialectos. El estudio comienza con un marco teórico dividido en dos partes: una revisión de la evolución histórica del inglés y una explicación sobre los cambios léxicos y sus tipos. A continuación, se analiza la evolución y eventual pérdida de witan, absorbido por completo por el verbo know hace aproximadamente doscientos años. Finalmente, se propone un conjunto de actividades para utilizar en la clase de Historia de la Lengua Inglesa, con el fin de ayudar a los estudiantes a entender mejor el cambio léxico a través de este caso concreto.

- 51 Capítulo de libro.** Francisco Alonso Almeida; (2/2) Francisco J. Álvarez Gil. 2022. Effective modality in RuPaul's songs. Estrategias de comunicación: Género, persuasión y Redes sociales. Gedisa. ISBN 978-84-18914-58-4.
<http://hdl.handle.net/10553/119287>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio se centra en identificar las estrategias efectivas utilizadas en las letras de las canciones de RuPaul y en describir las funciones que cumplen en dichos textos. Las letras de sus canciones no solo contienen frases pegajosas para cantar y bailar, sino que también transmiten mensajes empoderadores dirigidos a quienes se identifican con la actuación. Estos mensajes pueden ser de carácter político y social, promoviendo el trabajo duro y la determinación como medios para alcanzar el éxito personal y proyectar la imagen deseada. Para transmitir estos mensajes, el autor utiliza diversas estrategias lingüísticas efectivas, siguiendo la taxonomía de Marín-Arrese (2009), que incluye modales deónticos y volitivos, expresiones actitudinales, el modo imperativo y evidenciales comunicativos, entre otros. Estas estrategias permiten al autor señalar sus intenciones y aspiraciones, generando distintos grados de cercanía interpersonal. La metodología utilizada en este estudio se basa en la lingüística de corpus, lo que permitirá extraer muestras de estas estrategias de las letras de RuPaul. El objetivo principal del trabajo es identificar las estrategias efectivas en un corpus de canciones de RuPaul y analizar su función comunicativa. El estudio se organiza en varias secciones: una descripción de la modalidad efectiva en la lingüística cognitivo-funcional, la metodología empleada, los resultados y discusión, y las conclusiones.

- 52 Capítulo de libro.** (1/1) Francisco J. Álvarez Gil. 2022. El proceso de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras en la universidad presencial en tiempos de pandemia. La COVID-19 llega a las aulas. Estudios Aranzadi. Editorial Thomson Reuters-Aranzadi. ISBN 978-84-1124-285-1. Google Scholar (1).
<http://hdl.handle.net/10553/119288>

Explicación narrativa de la aportación

El presente capítulo tiene como objetivo analizar la percepción de los estudiantes sobre la enseñanza telepresencial o híbrida en la universidad durante la pandemia de COVID-19. Este curso académico, al igual que la segunda mitad del anterior, ha representado un gran desafío para las universidades presenciales debido a la pandemia de COVID-19. La enseñanza en las aulas ha tenido que adaptarse rápidamente al formato virtual, lo que ha requerido el uso de herramientas tecnológicas. Tanto las instituciones educativas, como los docentes y estudiantes, se han visto obligados a ajustar sus métodos de trabajo a gran velocidad. Aunque en el curso 2020/2021 se ha logrado una mejor adaptación gracias a la experiencia del curso anterior y a la formación en nuevas herramientas, aún persisten aspectos que necesitan mejora. El objetivo de este estudio es conocer la opinión de los estudiantes universitarios sobre la metodología telepresencial o híbrida empleada en la enseñanza de lenguas extranjeras durante el primer cuatrimestre del curso 2020/2021. Se encuestó a 148 estudiantes de grado de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, abordando temas como los recursos utilizados, el seguimiento de las clases, la evaluación y los resultados obtenidos. Los datos se analizaron mediante métodos estadísticos, lo que permitió extraer conclusiones cualitativas que buscan mejorar las prácticas metodológicas en el futuro.

- 53 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. 2022. Fomento del pensamiento crítico en la enseñanza de lenguas extranjeras a través del uso de espacios virtuales de aprendizaje. La docencia tiene TIC: un guiño al nuevo discente. Tirant Lo Blanch. ISBN 9788418534515. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/114394>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo principal de este capítulo es analizar la integración del pensamiento crítico en el aula de inglés como lengua extranjera a nivel universitario, mediante una propuesta didáctica. A menudo se malinterpreta el concepto de pensamiento crítico, creyendo que permitir a los estudiantes expresar sus opiniones en debates u otras actividades implica su integración. Sin embargo, el pensamiento crítico va más allá de emitir una opinión; requiere que esta esté fundamentada, con hechos y argumentos que la respalden. El propósito es evaluar la implicación del alumnado tanto con el contenido como con su propio proceso de aprendizaje, identificando las dificultades y carencias, y ofreciendo soluciones a través de actividades propuestas. El análisis tiene en cuenta varias competencias clave, comenzando por la competencia comunicativa y finalizando con la intercultural, a menudo olvidada en la enseñanza de lenguas extranjeras. Este estudio busca contribuir a la comprensión del pensamiento crítico y facilitar su integración en la enseñanza del inglés como lengua extranjera, una habilidad que trasciende el ámbito educativo y resulta útil tanto en la vida cotidiana como en el entorno laboral.

- 54 Capítulo de libro.** Francisco J. Álvarez Gil; Margarita Sánchez Cuervo. 2021. Blended learning: una propuesta para el desarrollo de la expresión escrita en el aula de inglés como lengua extranjera. Diseñando la nueva docencia del siglo XXI. EDICIONES PIRÁMIDE (GRUPO ANAYA). ISBN 978-84-368-4263-0. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/106821>

Explicación narrativa de la aportación

Este estudio se centra en el análisis de los beneficios y dificultades que enfrentan los docentes al utilizar la metodología blended learning en el aula de inglés como lengua extranjera a nivel universitario. Entre los principales beneficios se destacan el fomento del trabajo colaborativo y la construcción del conocimiento a través de la interacción entre los estudiantes, el acceso a materiales auténticos en inglés para un aprendizaje contextualizado, y la flexibilidad de trabajar de manera no sincrónica. Además, desde la perspectiva docente, esta metodología facilita la evaluación de las producciones del alumnado de manera rápida y organizada. Sin embargo, existen desafíos que deben considerarse al implementar blended learning. Primero, no todos los estudiantes tienen acceso a los recursos tecnológicos necesarios, lo que puede limitar su participación. Segundo, las diferencias en el nivel de competencia lingüística entre los estudiantes pueden generar frustración, especialmente si no pueden expresarse adecuadamente por escrito. Por último, la abundancia de información disponible puede ser abrumadora para los estudiantes, por lo que es esencial proporcionar una guía clara y efectiva.

- 55 Capítulo de libro.** Francisco José Álvarez Gil; Karine Marie Muriel Payet. 2020. Adquisición de segundas lenguas a través del uso de entornos virtuales de aprendizaje. Claves para la innovación pedagógica ante los nuevos retos: respuestas en la vanguardia de la práctica educativa. Ediciones Octaedro. ISBN 978-84-18348-22-8. Google Scholar (4).
<http://hdl.handle.net/10553/76510>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo de este capítulo es analizar las dificultades asociadas a la enseñanza y adquisición de las competencias orales en la enseñanza de idiomas. En cualquier entorno educativo de enseñanza de idiomas, ya sea en primaria, secundaria o nivel universitario, las competencias orales, específicamente la comprensión y la expresión oral, son las más difíciles de enseñar y de que el alumnado las adquiera. En España, desde hace algunas décadas, ha predominado el modelo de enseñanza basado en la metodología comunicativa. Esto responde a la necesidad de superar una de las principales quejas de los estudiantes: a pesar de recibir una gran cantidad de información, no eran capaces de ponerla en práctica, ya que tenían dificultades tanto para comprender mensajes concretos como para expresarse en situaciones comunicativas cotidianas en la lengua extranjera.

- 56 Capítulo de libro.** Francisco José Álvarez Gil. 2020. Estudio de la enseñanza de la lectoescritura desde un enfoque constructivista. Claves para la innovación pedagógica ante los nuevos retos: respuestas en la vanguardia de la práctica educativa. Octaedro. pp.246-253. ISBN 978-84-18348-22-8. Google Scholar (7).
<http://hdl.handle.net/10553/76486>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo de este capítulo es reflexionar sobre la importancia de la lectura y la escritura en el proceso de aprendizaje y su relación con la vida cotidiana del alumnado. La lectura y la escritura son actividades complejas que permiten comprender y expresar ideas, experiencias, opiniones y sentimientos, facilitando el acceso a los conocimientos y vivencias acumulados por la humanidad a lo largo del tiempo (Maruny Curto et al., 2001). Estas habilidades son fundamentales para acceder a los saberes organizados de una cultura y para ampliar nuestra comprensión del mundo (Díez de Ulzurrun, 2001). Son esenciales para obtener y transmitir conocimientos en cualquier disciplina de estudio. La complejidad de estos procesos, que generalmente se adquieren a una edad temprana, ha llevado al desarrollo de diversos estudios y métodos de enseñanza de la lectoescritura. Sin embargo, si los estudiantes ven estas habilidades como una herramienta solo para aprobar, cumplir expectativas o usar exclusivamente en el ámbito escolar, pueden considerarlas aburridas y tediosas. La metodología constructivista busca que los estudiantes reflexionen sobre la verdadera utilidad de la lectura y la escritura en su vida diaria, más allá del contexto escolar, ayudándoles a entender su valor práctico y su relevancia en el día a día.

- 57 Capítulo de libro.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. (AC). 2019. A corpus-based approach to the pragmatics of -ly adverbs in history texts. Focus on learning: contribution to the field of ESP. Univesidad Camilo José Cela. pp.135-141. ISBN 978-84-95891-78-5.
<http://hdl.handle.net/10553/70335>

- 58 Capítulo de libro.** (1/2) Álvarez-Gil, F.J.; Sánchez-Cuervo, M.E.2018. La enseñanza de la escritura en el primer nivel de la ESO. Contenidos docentes de Vanguardia. Gedisa. pp.29-40. ISBN 978-84-17690-09-0. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/57162>

Explicación narrativa de la aportación

Este capítulo analiza cómo se refleja la destreza de la escritura en siete libros de inglés de 1º de ESO, evaluando si incluyen las tareas establecidas por la LOMCE, la ley educativa vigente en España. Se parte de la observación de que los estudiantes que ingresan a 1º de ESO suelen tener un nivel de inglés más alto en expresión y comprensión oral que en la escrita, debido al enfoque en la comunicación oral en la etapa de Primaria. Esto puede dificultar el desarrollo de la escritura si no se ha trabajado específicamente. Además, factores como el nivel de expresión en la lengua materna y la frecuencia lectora también influyen en el rendimiento en la escritura. Los libros de Secundaria organizan las destrezas en lectura, escritura, habla y escucha, con actividades de refuerzo en algunos casos. Este capítulo detalla la metodología utilizada, presenta los resultados del análisis y concluye con una discusión sobre el enfoque de la escritura en estos manuales.

- 59 Capítulo de libro.** (1/2) Álvarez-Gil, F.J.; Morales Marrero, M.S.2018. Las TIC como herramienta de innovación en la enseñanza del inglés científico-técnico: Fisioterapia y Enfermería. Experiencias pedagógicas e innovación educativa: Aportaciones desde la praxis docente e investigadora. Octaedro. pp.2779-2791. ISBN 978-84-17219-78-9. Google Scholar (2).
<http://hdl.handle.net/10553/56410>

Explicación narrativa de la aportación

El objetivo del presente capítulo es analizar las diversas herramientas y recursos tecnológicos utilizados en la enseñanza del inglés para Ciencias de la Salud en la ULPGC, específicamente en los Grados de Fisioterapia y Enfermería. Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) han sido clave para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés profesional y académico (IPA), favoreciendo la motivación de los estudiantes y facilitando el acceso a información en lengua inglesa. La incorporación de estas herramientas en el aula permite desarrollar las distintas destrezas comunicativas en inglés (listening, speaking, reading y writing), promoviendo la interacción, el trabajo en grupo, la autonomía y la motivación del alumnado. Este enfoque mejora significativamente el proceso de aprendizaje. Las TIC proporcionan nuevas estrategias que representan un avance en la enseñanza del inglés para Ciencias de la Salud, un área que abarca titulaciones como Medicina, Fisioterapia, Enfermería, Odontología, Farmacia, y muchas otras.

- 60 Capítulo de libro.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J. (AC). 2017. Apparently, fairly and possibly in the Corpus of Modern English History Texts (1700-1900). Stancetaking in Late Modern English Scientific Writing - Evidence from the Coruña Corpus. Editorial Universitat Politècnica de València. 2, pp.93-109. ISBN 978-84-9048-625-2. Google Scholar (10).
<http://hdl.handle.net/10553/41887>

Explicación narrativa de la aportación

Este artículo explora el uso y las funciones de los dispositivos metadiscursivos adverbiales en textos científicos de historia del período del inglés moderno (1700-1900), compilados en el Corpus of English History Texts, un subcorpus del Coruna Corpus of English Scientific Writing (Universidad de A Coruña, España). Estudios previos han analizado características metadiscursivas en textos de esta y anteriores épocas del inglés (cf. Moskowich y Crespo 2014; Alonso-Almeida y Mele-Marrero 2014; Gray, Biber y Hiltunen 2011). Siguiendo esta línea, el estudio se centra en los adverbiales como dispositivos metadiscursivos según Hyland (2005), ya que son una de las categorías gramaticales que más claramente contribuyen a la expresión de significados interpersonales (Biber y Finegan 1988). El uso de estos dispositivos por autores de textos históricos del siglo XVIII y XIX se analizará para caracterizar la presencia autoral y cómo los escritores los emplean para negociar significados interaccionales con sus lectores, mayormente colegas. Se muestra que, según el contexto, los adverbiales cumplen funciones pragmáticas como indicar diferentes grados de compromiso o distanciamiento del autor respecto a la información presentada, persuasión y cortesía, entre otras.

- 61 Libro o monografía científica.** Francisco J. Álvarez Gil. 2024. Elementos evaluativos de la receta en inglés moderno. Tirant Humanidades. Tirant lo Blanch.

Explicación narrativa de la aportación

Esta monografía se enmarca en el estudio de la evaluación lingüística en textos instructivos en inglés moderno, centrándose en la expresión de la perspectiva en el género textual de la receta. Siguiendo los principios de la lingüística funcional y el análisis de corpus, el trabajo explora las formas lexicogramaticales que permiten a los autores evaluar y transmitir información en sus textos, subrayando cómo la perspectiva del escritor influye en la organización y el contenido de estos. Una de las principales aportaciones de esta investigación es la elección de la receta como objeto de estudio, debido a su capacidad para adaptarse a diferentes contextos socioculturales y científicos a lo largo del tiempo. A través del análisis de textos desde el siglo XVI hasta el XVIII, la monografía desvela cómo se utilizan elementos evaluativos, como los verbos modales y las construcciones sintácticas, para expresar juicio y compromiso en la elaboración de remedios. Así, se evidencia que el género de la receta no solo refleja el conocimiento práctico, sino también la evolución del pensamiento científico y las normas sociales, lo que la convierte en una herramienta versátil para el estudio de la variación lingüística y cultural.

- 62 Libro o monografía científica.** Francisco J. Álvarez Gil. 2024. Géneros textuales y lenguaje interpersonal en lengua inglesa. Géneros textuales y lenguaje interpersonal en lengua inglesa. Dykinson. pp.1-160. ISBN 978-84-1070-315-5.
<https://doi.org/10.14679/3222>

Explicación narrativa de la aportación

Este libro aborda el estudio del género textual en relación con los mecanismos interpersonales que influyen en la elaboración del significado en los textos. Destaca la importancia del desarrollo de conceptos como género, tipo de texto y registro, explorando su evolución tanto en investigaciones contemporáneas como en estudios históricos. Se examinan distintas perspectivas sobre el concepto de género textual y se explora la relación entre género y tema, así como la distinción entre el potencial genérico y el genérico real. Además, se analizan los tipos de texto y su clasificación según criterios lingüísticos y organizativos. El libro también investiga el registro, entendido como el contexto situacional de un evento comunicativo, y su influencia en las elecciones lingüísticas. Se destacan las variables de campo, modo y tenor, y su relación con las funciones ideacional, interpersonal y textual del lenguaje. Se enfatiza el aspecto interpersonal del significado en los textos, especialmente en cómo influye en las decisiones lingüísticas durante la comunicación. Se examinan estrategias como la evaluación, la expresión de perspectiva y la empatía del autor hacia el lector. Este libro pretende contribuir a la comprensión sobre cómo los mecanismos interpersonales y los géneros textuales interactúan para dar forma al significado en los textos, con implicaciones en campos como la enseñanza de la escritura, la comunicación profesional y el análisis de textos académicos.

- 63 Libro o monografía científica.** Francisco J. Álvarez Gil; Elena Quintana Toledo; Margarita Esther Sánchez Cuervo. 2024. The Intercultural Dimension in Language Learning: Some Case Studies. Colección: Champs Didactiques Plurilingues. Peter Lang.

Explicación narrativa de la aportación

Este libro explora la estrecha relación entre la cultura y el lenguaje en el contexto del aprendizaje de idiomas, un tema central en el ámbito de la lingüística aplicada. Tal como señalan investigadores como Karlik (2023), la cultura se conceptualiza como un entramado complejo de significados compartidos, y su adquisición sigue procesos similares a los de la adquisición del lenguaje. Sin embargo, existe un debate en la comunidad académica sobre si la cultura debe entenderse como una interacción dinámica entre individuos o como un constructo internalizado dentro de sus marcos cognitivos. La comunicación efectiva depende en gran medida del reconocimiento de la diversidad cultural y la búsqueda de un entendimiento mutuo (Alonso-Almeida, 2024). Esto es especialmente relevante en el aprendizaje de una segunda lengua, donde dominar tanto los aspectos lingüísticos como los culturales es fundamental para las interacciones interculturales exitosas (Carrió Pastor, 2021). Los diversos capítulos abordan cuestiones relacionadas con la mediación intercultural en la enseñanza de lenguas. Los autores exploran la adquisición de competencias interculturales en la educación superior, el uso de herramientas digitales para la mediación lingüística en la enseñanza de lenguas para ingenieros, y la aplicación de la mediación en la gestión hotelera, entre otras cuestiones.

- 64 Reseña.** (1/1) Álvarez-Gil, F.J.2019. Review of Beyond the Universe of Languages for Specific Purposes: The 21st Century Perspective, Mary Frances Litzler, Jesús García Laborda and Cristina Tejedor Martínez (eds.), Madrid: Servicio de publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2016. Acta Universitatis Wratislaviensis. Anglica Wratislaviensis. 57, pp.215-221. ISSN 0301-7966.
<https://doi.org/10.19195/0301-7966.57.16>

Explicación narrativa de la aportación

Indizada en ERIH Plus

- 65 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; María Ivalla Ortega Barrera. Evidential projection structures in late Modern English female writing. LILG – Linguistic Intersections of Language and Gender. Heinrich-Heine-Universität. 2025. Alemania.

- 66 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; María Ivalla Ortega Barrera; Elena Quintana Toledo. Implicit evaluation in CoWITE: a systemic functional perspective. 10th international conference on Grammar and Corpora (Grammar and Corpora 2025). University of Latvia. 2025. Letonia. Congreso.
- 67 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Carmen María Yeste Ruiz. El uso de elementos metadiscursivos en textos académicos de estudiantes de traducción e interpretación: un análisis de corpus. 4th International Congress: Education and Knowledge (ICON-edu 2025). Universidad de Alicante. 2025. España.
- 68 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Carmen María Yeste Ruiz. Grammatical evaluation and authorial stance in women's instructive texts: a case study from the COWITE Corpus. 4th International Congress: Education and Knowledge (ICON-edu 2025). Universidad de Alicante. 2025. España.
- 69 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil. A gendered analysis of interpersonal grammatical metaphor in historical medical writing. Semmelweis Medical Linguistics Conference 2025 (SMLC 2025). Semmelweis University. 2025. Hungría.
- 70 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; María Ivalla Ortega Barrera; Elena Quintana Toledo. Gender differences in the form and use of boosters and downtoners in 18th and 19th century medical instructional texts. Semmelweis Medical Linguistics Conference 2025 (SMLC 2025). Semmelweis University. 2025. Hungría.
- 71 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; Elena Quintana Toledo. Between obligation and influence: Implicit interpersonal commitment in women's instructive writing (1700–1899). 45th Conference of the Portuguese Association of Anglo-American Studies (APEAA). University of Minho. 2025. Portugal.
- 72 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; Elena Quintana Toledo. If-you and interpersonal meaning in women's instructive texts (1700- 1899). 22nd Annual Conference of the Estonian Association for Applied Linguistics. Tallinn University. 2025. Estonia.
- 73 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. Análisis del uso de lenguaje formulaico en un corpus interdisciplinario de tesis doctorales. III International Congress: Education and Knowledge (ICON-edu 2024). Universidad de Alicante. 2024. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.

Explicación narrativa de la aportación

Publicación en el Libro de Actas / Proceedings / Llibre d'actes. 3rd International Congress: Education and Knowledge ISBN: 978-84-10282-32-2 Ediciones Octaedro

- 74 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. Estudio de la percepción estudiantil sobre la metodología de aula invertida en el grado en Traducción e Interpretación. 3rd International Congress: Education and Knowledge. Universidad de Alicante. 2024. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.

Explicación narrativa de la aportación

Publicación en el Libro de Actas / Proceedings / Llibre d'actes. 3rd International Congress: Education and Knowledge ISBN: 978-84-10282-32-2 Ediciones Octaedro

- 75 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Clara Ureña Tormo. Mejorando la competencia oral en Ingeniería Civil: un análisis de la autoevaluación y autorregulación. VII Congreso Internacional sobre Innovación Pedagógica y Praxis Educativa. Universidad Pablo de Olavide. 2024. España.
- 76 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; Ivalla Ortega Barrera; Elena Quintana Toledo; Margarita E. Sánchez Cuervo; Concepción Hernández Guerra; Néstor de Armas. The Corpus of Women's Instructive Texts in English (CoWITE). Actual findings and avenues for research. XV Congreso Internacional de Lingüística de Corpus (CILC 2024). Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. 2024. España.
- 77 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil. Exploring gender-based variances in the use of modals as interpersonal cues in the Modern English technical scientific register. 41 Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada. Universitat Politècnica de València. 2024. España.

- 78 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Margarita E. Sánchez Cuervo. Adverbial Relations in Women's Writing: Insights from The Corpus of Women's Instructive Writing in English, 1800-1899. XIII Congreso Universitario Internacional sobre la Comunicación en la profesión y en la Universidad de hoy: Contenidos, Investigación, Innovación y Docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2023. España.
- 79 **Congreso.** Francisco José Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. Marcadores metadiscursivos adverbiales en tesis doctorales españolas escritas en inglés: Un análisis de corpus interdisciplinario y su relevancia pedagógica en EFL. II Congreso Internacional i-DEA. Investigación Didáctica y Estudios Curriculares Avanzados para la Educación y la Ciudadanía. Universidad Pontificia Comillas. 2023. España. Congreso.
- 80 **Congreso.** Francisco José Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. Analyzing Boosters in 19th-century English Recipes Authored by Women: a Linguistic Study of Conviction and Authority. II Congreso Internacional i-DEA. Investigación Didáctica y Estudios Curriculares Avanzados para la Educación y la Ciudadanía. Universidad Pontificia Comillas. 2023. España.
- 81 **Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil. Dynamic modality and (im)politeness in nineteenth-century recipes written by women. 14th Symposium on Politeness: (im)politeness studies: new frontiers, synergies and perspectives. Universidad de Madeira. 2023. Portugal.
- 82 **Congreso.** Marcadores metadiscursivos en tesis doctorales de distintas disciplinas en España: Un análisis de la escritura académica basado en corpus. INTERNATIONAL CONGRESS: EDUCATION AND KNOWLEDGE 2023. Universidad de Alicante. 2023. España.
- 83 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Isabel Soto Déniz. Enseñanza de historia de la lengua dentro de los estudios de filología inglesa: el cambio léxico en el verbo witan. VI Congreso Internacional sobre Innovación Pedagógica y Praxis Educativa. Universidad Pablo de Olavide. 2022. España.
- 84 **Congreso.** María Elena Domínguez Morales; Elena Quintana Toledo; Francisco J. Álvarez Gil. El valor dinámico en textos científicos de turismo. AESLA 2022. Intercultural perspectives on language varieties Las variedades lingüísticas desde el enfoque intercultural. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2022. España.
- 85 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil. 'Call me mother'. Effective Language Strategies in RuPaul Charles Jones' Songs. XIII Congreso Internacional Latina de Comunicación Social. Universidad Complutense de Madrid. 2021. España.
- 86 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil. La docencia virtual de lenguas extranjeras en la universidad presencial en tiempos de pandemia: análisis desde la perspectiva del estudiantado. Congreso Universitario Internacional sobre la Comunicación en la Universidad de hoy: Contenidos, Investigación, Innovación y Docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2021. España.
- 87 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. Indeed, this applies to artifacts, objects and souvenirs'. Expressing point of view in tourism research articles. 3rd Metadiscourse Across Genres Conference (MAG 2021). Universidad Jaime I. 2021. España.
- 88 **Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil. Impoliteness in non-literary seventeenth-century English texts written by women. 31st SEDERI International Conference. Universidad de La Laguna. 2021. España.
- 89 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. Epistemic and evidential legitimization strategies in English and Spanish medical research article abstracts. International Conference Language, Literature and Culture in Education 2020. SlovakEdu. 2020. Eslovaquia.
- 90 **Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. An analysis of probability and possibility modals in scientific abstracts on tourism. 9th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics. Universidad Pablo de Olavide. 2020.

- 91 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; María Elena Domínguez Morales. Fomento del pensamiento crítico en la enseñanza de lenguas extranjeras a través del uso de espacios virtuales de aprendizaje. Congreso Universitario Internacional sobre la comunicación en la profesión y en la universidad de hoy: contenidos, investigación, innovación y docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2020. España.
- 92 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil. Las producciones audiovisuales como herramienta didáctica a nivel universitario para la materia de historia cultural de Gran Bretaña. Congreso Universitario Internacional sobre la Comunicación en la profesión y en la Universidad de hoy: Contenidos, Investigación, Innovación y Docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2020. España.
- 93 Congreso.** María Elena Domínguez Morales; Francisco J. Álvarez-Gil. The teaching of stancetaking devices in English for tourism from a digital data driven approach. IV V INTERNATIONAL VIRTUAL CONFERENCE ON EDUCATIONAL RESEARCH AND INNOVATION. REDINE. 2020. España.
- 94 Congreso.** Francisco J. Álvarez-Gil; María Elena Domínguez Morales. Teaching point of view in English for tourism. A corpus linguistics approach. 14th Teaching and Language Corpora Conference. Université de Perpignan. 2020. Francia.
- 95 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil. Propuesta para la enseñanza de la lectura y la escritura a través del método constructivista. V Congreso Internacional sobre Innovación Pedagógica y Praxis Educativa. Innovagogía. 2020. España.
- 96 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Karine Marie Muriel Payet. Uso de espacios virtuales para la enseñanza de lenguas extranjeras. V Congreso Internacional sobre Innovación Pedagógica y Praxis Educativa. Innovagogía. 2020. España.
- 97 Congreso.** FRANCISCO J. ÁLVAREZ GIL; MARÍA ELENA DOMÍNGUEZ MORALES. The Use of Evidentials in Tourism Research Papers. 11th Brno Conference of English, American and Canadian Studies. Masaryk University. 2020. República Checa.
- 98 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil. Adverbs ending in -ly in Late Modern English. Evidence from the Coruña Corpus of English Texts. Realización y difusión de los resultados de una tesis doctoral. Seminario "El Oficio de Investigar". Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2019. España.
- 99 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco Álvarez Gil. 'He could certainly have never been so idle to have exposed it to the light'. Gendered tensions in English academic writing in the seventeenth century. 3rd International Conference on Corpus Analysis in Academic Discourse (CAAD'19). Universidad Jaume I. 2019. España.
- 100 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco Álvarez Gil; Mercedes Cabrera Abreu; Francisco Vizcaíno Ortega; María Nayra Rodríguez Rodríguez. Signalling deontic authority in academic abstracts. 3rd International Conference on Corpus Analysis in Academic Discourse (CAAD'19). Universidad Jaume I. 2019. España.
- 101 Congreso.** Francisco J. Álvarez Gil; Margarita Esther Sánchez Cuervo. Blended learning: UNA PROPUESTA PARA EL DESARROLLO DE LA EXPRESION ESCRITA EN EL AULA DE INGLES COMO LENGUA EXTRANJERA. Congreso Universitario Internacional sobre la comunicación en la profesión y en la Universidad de hoy: contenidos, investigación, Innovación y Docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2019. España.
- 102 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; Domínguez-Morales, Elena. Textual metadiscourse markers in the introduction and conclusion sections of research articles in the field of tourism. 2nd Internacional Conference on Language Education and Culture. Istanbul Medipol University. 2019. Turquía.
- 103 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; Domínguez-Morales, E.. The form of the research article in the field of tourism. 2nd International Conference on Language Education and Culture. Istanbul Medipol University. 2019. Turquía.
- 104 Congreso.** F. J. Álvarez-Gil. Propuesta para la enseñanza de la pragmática de la lengua inglesa a nivel universitario. II Congreso Virtual Internacional y IV Congreso Virtual Iberoamericano sobre Recursos Educativos Innovadores. Universidad de Alcalá. 2018. España. Participativo - Póster. Congreso.

- 105 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; García Alonso, N.. Analysis of the evidential expression I think in scientific texts. 2nd Conference on Corpus Analysis in Academic Discourse. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 106 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; Sánchez-Cuervo, M. E.. Análisis de la expresión escrita en el primer curso de la ESO. Congreso Universitario Internacional sobre la comunicación en la profesión y en la universidad de hoy: contenidos, investigación, innovación y docencia. Universidad Complutense de Madrid. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 107 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; González Blanco, M. I.. Genre types and modal meanings in Modern English texts written by women. 5th International Workshop on Discourse Analysis. Universidad de Santiago de Compostela. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 108 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. An analysis of adverbial devices in English History texts. International Conference on Evidentiality and Modality 2018. Universidad Complutense de Madrid. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 109 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. An analysis of hedging on Modern English history scientific texts: a corpus-based approach. 20th International Conference on English Historical Linguistics. University of Edinburgh. 2018. Reino Unido. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 110 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. A corpus-based approach to the pragmatics of -ly adverbs in history texts. XVII International AELFE Conference: Innovation and research in the globalization era. Universidad Camilo José Cela. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 111 Congreso.** Alonso-Almeida, F.; Álvarez-Gil, F. J.. 'I hope I may with the more freedom be allowed to...' Epistemic devices in Modern English history texts (1700-1900). 8th International Symposium on intercultural, Cognitive and Social Pragmatics. Universidad de Sevilla. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 112 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; Morales Marrero, S.. Integración de las nuevas tecnologías en la docencia de las lenguas de especialidad: inglés para ciencias de la salud. IV Congreso internacional sobre innovación pedagógica y praxis educativa. Universidad de Málaga. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 113 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. Propuesta didáctica para la enseñanza del inglés como lengua extranjera integrando elementos culturales. III Congreso online internacional sobre la educación en el siglo XXI. Universidad de Málaga. 2018. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 114 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Álvarez-Gil, F. J.; Sandra Marrero Morales. Communicating scientific knowledge. Between probability and fact. A gender-based approach. XVIII Congresso Internazionale dell'Associazione Italiana de lingüística Applicata. Università Roma Tre. 2018. Italia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 115 Congreso.** Álvarez Gil, F. J.; Marrero Morales, Sandra. Fairly in Modern English history and astronomy academic texts. A corpus-based approach. 1st International Conference on Corpus Analysis in Academic Discourse. Universitat Politècnica de València. 2017. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 116 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; María Pilar González de la Rosa. Audiovisual materials as tools to teach English as a Foreign Language at tertiary level. IV Jornadas Iberoamericanas de Innovación Educativa en el ámbito de las TIC. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2017. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 117 Congreso.** Francisco Alonso Almeida; Francisco J. Álvarez Gil; Sandra Marrero Morales. The lexical and modal status of shall and will in Modern English texts. 41st AEDEAN Conference. Universidad de La Laguna. 2017. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.

- 118 Congreso.** Alonso-Almeida, F.; Álvarez-Gil, F. J.. El uso de herramientas de análisis de corpus para la enseñanza de la pragmática de la lengua inglesa actual e histórica. IX Jornadas de Redes de Investigación en Innovación Docente de la UNED. Universidad Nacional de Educación a Distancia. 2017. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 119 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. Evidential adverbs in CHET: A case study. Learning about Corpus Creation with the Coruña Corpus Workshop. Universidad de La Coruña. 2017. España. Participativo - Ponencia invitada / Keynote. Jornada.
- 120 Congreso.** Alonso-Almeida, F.; Álvarez-Gil, F. J.. Gender-based differences in the use of epistemic modals in late Modern English scientific register.. Colloque International de Linguistique de Corpus (CILC2017). Université Paris Diderot. 2017. Francia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 121 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.. Adverbial metadiscourse devices in Modern English History Texts (1700-1900). I Metadiscourse Across Genres Conference (MAG 2017). METU Northern Cyprus Campus. 2017. Chipre. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 122 Congreso.** Álvarez-Gil, F. J.; Quintana Toledo, Elena. The pragmatics of clearly, evidently and obviously in the Corpus of English History Texts (CHET). International Conference on Linguistic Attenuation: semantic and pragmatic perspectives. Universitat de València. 2016. España.

1.2.3. Divulgación científica

- 1 **publicación.** Cuidado con la trampa del silbato para perros: así se usan mensajes codificados en política (The Conversation). 09/02/2025.
- 2 **Entrevistas en medios comunicación.** Enseñanza de idiomas: los estudiantes prefieren clases presenciales y exámenes virtuales (Entrevista QPH Radio). 08/04/2022. Autonómica.
- 3 **Entrevistas en medios comunicación.** Entrevista relaciona con uno de mis artículos en el programa Más de uno Canarias (Onda Cero). 03/2022.
- 4 **Entrevistas en medios comunicación.** En idiomas: clases presenciales y exámenes virtuales (Canarias 7 (periódico)). 14/02/2022.
- 5 **Artículo de divulgación.** Enseñanza de idiomas: los estudiantes prefieren clases presenciales y exámenes virtuales (The Conversation). 13/02/2022.

Explicación narrativa de la aportación

El artículo cuenta con 1.475 lecturas y fue replicado en otros medios de comunicación, como el periódico Canarias 7. <https://theconversation.com/ensenanza-de-idomas-los-estudiantes-prefieren-clases-presenciales-y-examenes-virtuales-175359>

- 6 **Entrevistas en medios comunicación.** Las científicas del siglo XVII usaban la descortesía para reivindicarse (La Provincia (periódico)). 20/12/2021.

- 7 **Publicación de divulgación.** Hasta qué punto son fiables las 'apps' para aprender idiomas (The Conversation). 08/03/2020.

Explicación narrativa de la aportación

El artículo cuenta con 11.226 lecturas y fue replicado en otros medios de comunicación como la revista Niú de Nicaragua <https://niu.com.ni/hasta-que-punto-son-fiables-las-apps-para-aprender-idiomas/> y el periódico La Razón: <https://www.larazon.es/tecnologia/20200309/6mufhj5jaze2bfwl44exqyid4q.html> Ha sido difundido por el Observatorio Europeo del Plurilingüismo: <https://www.observatoireplurilinguisme.eu/dossiers-thematiques/culture-et-industries-culturelles/36-plurilinguisme,-medias-et-ntic/13753-hasta-que-punto-son-fiables-las-apps-para-aprender-idiomas> Asimismo, ha sido citado en artículos científicos publicados en revistas indexadas del ámbito de Ciencias de la Educación, como por ejemplo, en la Revista de investigación y Docencia Creativa. Concretamente en el artículo: Peña-Acuña, B., & Crismán-Pérez, R. (2021). Validación del cuestionario acerca de actitudes lingüísticas hacia una lengua extranjera debido al uso de la app Papua. También se ha sido incluido entre los contenidos de un curso de español de la Portland State University y se ha incluido como material dentro de un libro publicado por Ines Warnock de la Portland State University, titulado REDES 2: CURSO DE ESPAÑOL INTERMEDIO.

2. ACTIVIDAD DOCENTE

2.1. EXPERIENCIA DOCENTE

2.1.1. Dedicación docente (se acredita con el certificado que se adjunta en la sede electrónica de ANECA)

2.2. EVALUACIÓN DE LA CALIDAD DOCENTE E INNOVACIÓN

Evaluación mediante certificado/s (DOCENTIA) que se adjuntan en la sede de ANECA

2.2.1. Calidad de la actividad docente

Evaluación mediante autoinforme que se adjunta en la sede de ANECA

2.2.2. Proyectos de innovación docente

- 1 **Proyecto:** Proyecto de clase invertida tradicional, doble y grupal para la enseñanza de la lengua y la literatura en inglés y francés. 2023-2025. Miembro de equipo.
- 2 **Proyecto:** Desarrollo de la comunicación efectiva en el Grado en Ingeniería Civil a partir de las metodologías activas. 2022-2024. Miembro de equipo.
- 3 **Proyecto:** Language variation in L2 learners at tertiary level. 2019-2020. Miembro de equipo.
- 4 **Proyecto:** PROYECTO CLIL: APRENDIZAJE INTEGRADO DE LENGUA INGLESA Y CONTENIDOS DE OTRAS MATERIAS. 01/09/2017-30/06/2018. Miembro de equipo.

3. LIDERAZGO

3.2. DIRECCIÓN DE TESIS DOCTORALES Y TRABAJOS FIN DE MASTER

- 1 **Trabajo fin de máster:** Annual Teaching Plan For 4Th Year Of Compulsory Secondary Education Students Of CPEIPS San Ignacio De Loyola. Facultad de Ciencias de la Educación. 2025.
- 2 Canarias como destino para la producción de proyectos audiovisuales y el desarrollo profesional del traductor audiovisual. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.
- 3 Estudio de los elementos culturales y su traducción: L'Enfant de sable de Tahar Ben Jelloun. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.
- 4 La Interpretación Simultánea en la Era Digital: Inteligencia Artificial y Traductores Humanos en la Comunicación Multilingüe. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.

- 5 La enseñanza del francés en Fuerteventura en la ESO y en Bachillerato. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.
- 6 Les Liaisons Dangereuses (Pierre Choderlos de Laclos): análisis de la obra literaria y de su traducción al español. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.
- 7 Retos y estrategias de la traducción culinaria: un estudio de corpus para la adaptación intercultural. Facultad de Traducción e Interpretación. 2025.
- 8 **Trabajo fin de grado:** Análisis de las palabras y expresiones malsonantes de la película Pineapple Express. Facultad de Traducción e Interpretación. 2024.
- 9 **Trabajo fin de grado:** Análisis de tendencias en publicaciones académicas en el ámbito turístico (2020-2023). Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. 2024.
- 10 **Trabajo fin de grado:** El lenguaje académico en la investigación turística: un análisis de las tendencias y características discursivas de 2020-2022. Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. 2024.
- 11 **Trabajo fin de grado:** La importancia del inglés en la publicidad de destinos turísticos culturales. Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. 2024.
- 12 **Trabajo fin de grado:** Tendencias y desafíos de la lengua inglesa en el sector turístico. Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. 2024.
- 13 **Trabajo fin de máster:** El inglés como lengua extranjera: una asignatura pendiente en los conservatorios españoles. Facultad de Formación del Profesorado. 2024. 8,6.

Explicación narrativa de la aportación

El trabajo de fin de máster titulado La enseñanza del inglés: una asignatura pendiente en los conservatorios españoles aborda una problemática clave en el ámbito de la educación musical en España. En un contexto globalizado, donde el inglés se ha vuelto esencial para los músicos en diversas facetas profesionales y académicas, sorprende que la mayoría de los conservatorios españoles no incluyan esta lengua en sus planes de estudio. Este trabajo analiza la importancia del inglés para los músicos y propone la necesidad de incorporar una asignatura específica para su aprendizaje. A través del estudio del currículo del Conservatorio Superior de Música de Canarias y la realización de un cuestionario dirigido a estudiantes y profesores, el proyecto recopila datos cuantitativos y cualitativos para evaluar la situación actual y sugerir una posible actualización de los programas educativos que responda a las demandas de la profesión musical.

- 14 **Tesis Doctoral:** La expresión de la recomendación y de la obligación in The Modern Cookery by A Lady (1818). Análisis y edición. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 31/10/2023. Sobresaliente CUM LAUDE.

Explicación narrativa de la aportación

La tesis doctoral titulada La expresión de la recomendación y de la obligación in The Modern Cookery by A Lady (1818). Análisis y edición se centra en el análisis lingüístico de las recetas de cocina escritas por mujeres en el siglo XIX, un campo que ha recibido relativamente poca atención dentro de los estudios lingüísticos e históricos. Aunque el género de la receta ha sido ampliamente estudiado desde una perspectiva histórico-social y lingüística, esta tesis se adentra en un aspecto particular: el uso de verbos modales para expresar recomendaciones y obligaciones en las recetas. A través de un análisis detallado de The Modern Cookery by A Lady (1818), la investigación explora cómo el lenguaje utilizado refleja no solo aspectos gramaticales, sino también el contexto social y cultural de la época, destacando el papel de las mujeres en la creación de estos textos instructivos. La autora de esta tesis doctoral es docente del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación desde 2022.

- 15 Trabajo final de master:** Secondary school teachers and students' perceptions on the presence of student teachers in the classroom. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 28/06/2023. Matrículo de Honor (10).

Explicación narrativa de la aportación

El trabajo de fin de máster titulado Las prácticas como parte esencial en la formación de futuros profesores explora la relevancia de las prácticas en la integración de los futuros docentes dentro del contexto educativo, con un enfoque particular en las aulas de inglés como lengua extranjera. Este estudio analiza las repercusiones y beneficios de la presencia de los estudiantes del Máster de Formación del Profesorado en las aulas de educación secundaria, desde las perspectivas tanto de los profesores como de los alumnos. A través de cuestionarios y entrevistas en los que participaron 153 estudiantes y 16 profesores de distintos departamentos, se recopilaron datos cualitativos y cuantitativos. Los resultados muestran que, aunque se perciben ventajas pedagógicas significativas, se detecta una falta de implicación por parte de los futuros docentes en la creación de vínculos significativos con los alumnos. Asimismo, se destaca que los cambios legislativos pueden dificultar el adecuado desarrollo de las funciones de tutoría. El estudio concluye sugiriendo la necesidad de desarrollar directrices homogéneas, especialmente en las Islas Canarias, para asegurar que los objetivos del periodo de prácticas se cumplan, y que los tutores puedan optimizar la experiencia de aprendizaje, fomentando una interacción más profunda con la comunidad educativa.

- 16 Trabajo fin de grado:** Comparative Analysis of Metadiscursive Strategies in Pro-Brexit and Anti-Brexit Political Discourses in the UK. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 20/06/2023.

- 17 Tesis Doctoral:** Percepción y discriminación de las vocales nasales del francés en estudiantes hispanohablantes. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 28/03/2023. Sobresaliente CUM LAUDE.

Explicación narrativa de la aportación

La tesis doctoral titulada Percepción y discriminación de las vocales nasales del francés en estudiantes hispanohablantes se centra en el análisis de las dificultades que enfrentan los hablantes nativos de español al percibir y discriminar las vocales nasales del francés, un aspecto clave en la adquisición de la competencia fonológica en esta lengua. Las vocales nasales representan un reto particular para los estudiantes hispanohablantes, ya que no existen en su lengua materna, lo que complica su reconocimiento y producción correcta. A través de un enfoque experimental, esta investigación examina cómo los estudiantes perciben y diferencian estos sonidos, explorando factores como la interferencia de la lengua inicial (LI), la falta de familiaridad con ciertos fonemas y los mecanismos cognitivos que intervienen en el proceso de aprendizaje de la pronunciación en una lengua extranjera (LE). Los resultados de esta tesis aportan valiosos conocimientos sobre la enseñanza de la fonética y la fonología del francés, subrayando la necesidad de una instrucción específica y estrategias pedagógicas adaptadas para mejorar la competencia en la percepción auditiva y producción de las vocales nasales. El autor de esta tesis doctoral es docente del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación desde 2021.

- 18 Trabajo fin de grado:** Análisis del turismo idiomático en España: Inicios, evolución y propuestas para su desarrollo. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2023.

- 19 Proyecto Final de Carrera:** Análisis del desarrollo de Canarias como destino turístico para nomadas digitales. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 26/07/2022.

- 20 Trabajo fin de grado:** Análisis y revisión de trabajos publicados en la revista Cornell Hospitality Quarterly durante el año 2021. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 26/07/2022.

- 21 Trabajo fin de grado:** Análisis de la visión mostrada en la prensa británica de Canarias como destino turístico. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 28/06/2022.

- 22 Trabajo fin de grado:** El lenguaje xenófobo en la campaña del Brexit. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 13/09/2021.

- 23 Tesis Doctoral:** Los verbos modales en las introducciones y en las conclusiones de los artículos científicos de turismo. Universitat Politècnica de València. 27/07/2021. Sobresaliente CUM LAUDE.

Explicación narrativa de la aportación

La tesis doctoral titulada Los verbos modales en las introducciones y en las conclusiones de los artículos científicos de turismo se centra en el análisis de las perífrasis modales, sus significados y las posibles variaciones en estas secciones clave de los artículos científicos dentro del campo del turismo. El estudio se basa en un corpus extraído de revistas especializadas con un alto índice de impacto, y examina las secciones de "introducción" y "conclusión" de artículos de investigación. El objetivo principal es identificar cómo los verbos modales reflejan el punto de vista del autor y las funciones que desempeñan en el discurso académico. Este trabajo aporta una contribución valiosa al estudio de los textos académicos en el campo del turismo, proporcionando una comprensión más profunda de cómo se emplean los verbos modales en el discurso científico para cumplir funciones clave en la construcción del conocimiento. La autora de esta tesis doctoral es profesora del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria desde 2017 y profesora a tiempo completo de dicho departamento desde 2022.

- 24 Trabajo fin de grado:** Análisis de las carencias lingüísticas del personal del aeropuerto de Gran Canaria. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 07/10/2020.
- 25 Trabajo fin de grado:** Análisis del ciclo de vida de un destino turístico: Gran Canaria. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 07/10/2020.
- 26 Trabajo fin de grado:** Dark Tourism: las motivaciones de los visitantes. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 29/07/2020.
- 27 Trabajo fin de grado:** The Evolution of the Old English Verb Witan. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 22/01/2020.
- 28 Trabajo fin de grado:** The Expression of Perspective in Late Modern English Texts Written by Women. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 10/01/2019.
- 29 Trabajo fin de grado:** The Expression of Commitment in 18th Century Philosophy Texts. A Corpus Based Approach. Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 25/07/2018.
- 30 Trabajo fin de grado:** A Middle English Version of the 'Syghte of Vrynes', Welcome library, S535, gg. 15r-21v". Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 24/07/2018.
- 31 Trabajo fin de grado:** This, I Think, is Highly Probable. I Think in Scientific Texts (1700-1900). Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 24/07/2018.

3.3. LIDERAZGO EN EL ÁMBITO DE LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN UNIVERSITARIA Y CIENTÍFICA

1 Director del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación: Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2023- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Corresponden al director del departamento las siguientes funciones : a) Dirección y gestión ordinaria de las actividades del departamento. b) Ejecución de los acuerdos del consejo. c) Representar al departamento. d) Ordenar, por delegación expresa del Rector, los pagos y cantidades que deberán ser libradas. e) Presidir los órganos de gobierno colegiados. f) Proponer el nombramiento de secretario y jefe de servicio, en su caso. g) Supervisar el cumplimiento de los compromisos docentes del departamento con los centros. h) Supervisar el cumplimiento de las tareas asignadas al personal de administración y servicios adscrito al departamento.

Interés para la docencia y/o investigación

El Director de Departamento desempeña un papel fundamental en el correcto desarrollo de la docencia y la investigación, ya que su responsabilidad abarca la dirección y gestión ordinaria de todas las actividades del departamento. Entre sus funciones clave está la ejecución de los acuerdos del consejo, lo que asegura que las decisiones estratégicas relacionadas con la enseñanza y la investigación se lleven a cabo de manera efectiva y coordinada. Además, como representante del departamento, el Director actúa como enlace entre la comunidad académica y las autoridades universitarias, garantizando que los intereses del departamento sean defendidos y promovidos. El Director también tiene un papel crucial en la gestión financiera, al ordenar, los pagos y cantidades necesarias para el funcionamiento adecuado del departamento, lo que es esencial para que las actividades docentes e investigadoras se desarrollen sin contratiempos. Al presidir los órganos de gobierno colegiados, lidera la toma de decisiones colectivas que influyen directamente en la planificación académica y en la gestión de los recursos. El Director también se encarga de proponer el nombramiento de cargos esenciales como el Secretario y el Jefe de Servicio, lo que refuerza su responsabilidad en la creación de un equipo directivo eficiente.

2 Director de la Revista de Lenguas para Fines Específicos: Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 2020- actual.

Explicación narrativa de la aportación

Desde enero de 2020, desempeño las funciones de Editor Jefe/Director en la revista Lenguas para Fines Específicos (ISSN 1133-1127). La revista está incluida en índices y repositorios como Scopus, Journal Citation Indicator (Clarivate), Emerging Sources Citation Index, ERIHPlus, CARHUS Plus+ 2018, LATINDEX. Catálogo v2.0 (2018 -) ERIHPlus, LATINDEX. Catálogo v1.0 (2002 - 2017), REDIB. Red Iberoamericana de Innovación y conocimiento científico, etc. Desde 2021 cuenta con el Sello de Calidad FECYT tanto en el campo de Lingüística como en el de Ciencias de la Educación y, desde 2023, está indexada en Scopus.

Interés para la docencia y/o investigación

Ser editor de una revista indexada, especialmente de una revista académica como Lenguas para Fines Específicos, es de gran interés para la investigación universitaria y científica por diversas razones como la contribución al avance del conocimiento, ya que como editor jefe de una revista indexada, desempeñas un rol clave en la difusión del conocimiento científico. Al garantizar la calidad de los artículos publicados mediante un riguroso proceso de revisión por pares, ayudas a mantener altos estándares académicos y a asegurar que los avances en el campo de las lenguas para fines específicos sean accesibles a una audiencia global. Asimismo, todas las gestiones que hay que llevar a cabo para indexar la revista y que mantenga los índices y reconocimiento de calidad recaen sobre el editor y suponen muchísimo trabajo. El hecho de que la revista esté indexada en plataformas de alto prestigio, como Scopus, Clarivate (Journal Citation Indicator, Emerging Sources Citation Index), ERIHPlus, y otras, eleva su visibilidad y credibilidad en el ámbito académico internacional. Para los investigadores, publicar en revistas indexadas es crucial porque estas proporcionan mayor difusión de sus trabajos, lo que puede conducir a más citas y un mayor impacto en la comunidad científica.

3 Responsable de coordinación para la corrección de las pruebas de evaluación de diagnóstico: inglés: Fundación Universitaria de Las Palmas. 26/06/2017. (21 días).

Explicación narrativa de la aportación

Responsable del área de inglés para la corrección de las pruebas de diagnóstico de la Agencia Canaria de Calidad Universitaria y Evaluación Educativa (ACCUEE) de la Comunidad Autónoma de Canarias

4 Secretario del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación: Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 01/09/2023. (3 meses - 18 días).

Explicación narrativa de la aportación

El Secretario del Departamento, nombrado por el Rector a propuesta del Director del Departamento, desempeña una función esencial en la gestión administrativa y organizativa. Es responsable de dar fe de los acuerdos alcanzados en el departamento, así como de custodiar los documentos oficiales, asegurando su correcto archivo y accesibilidad. Desde el punto de vista funcional, el Secretario se encarga de toda la organización burocrática y administrativa del departamento, lo que implica gestionar expedientes, coordinar procedimientos y garantizar que todas las actividades se desarrollen conforme a las normativas institucionales. La gestión del Plan de Organización Docente del departamento es responsabilidad suya y es la labor más relevante.

Interés para la docencia y/o investigación

Este cargo también es fundamental para la docencia y la investigación, ya que su labor garantiza que los procesos administrativos fluyan de manera eficiente, facilitando que los profesores e investigadores se concentren en sus actividades académicas. Además, el Secretario tiene la capacidad de representar al Departamento en ausencia del Director, asegurando la continuidad de la gestión y la toma de decisiones. Su papel organizativo y su responsabilidad en la custodia de la documentación contribuyen a mantener un entorno académico bien estructurado, esencial para el desarrollo de la enseñanza y la investigación. Es quien puede verificar certificados docentes, emitir certificados de coordinación docente, etc. La gestión del Plan de Organización Docente del departamento es esencial para el correcto desarrollo de la docencia.

5 Jefe de Servicio del Departamento de Filología Moderna, Traducción e Interpretación: Universidad de las Palmas de Gran Canaria. 01/04/2020. (1 año - 5 días).

Explicación narrativa de la aportación

Un Jefe de Servicio de Departamento desempeña un papel clave en el funcionamiento eficiente de las actividades docentes e investigadoras. Es el responsable de gestionar y supervisar toda la infraestructura relacionada con la investigación y la docencia, asegurando su mantenimiento y reposición. Además, coordina el uso de estos recursos entre los diferentes profesores, optimizando su disponibilidad y funcionamiento para garantizar un entorno adecuado para el desarrollo de las actividades académicas. Su labor es crucial tanto para la docencia como para la investigación, ya que garantiza que el equipamiento y las instalaciones estén en condiciones óptimas, facilitando la realización de clases y experimentos de forma eficiente y sin interrupciones. En términos de investigación, el Jefe de Servicio asegura que los recursos necesarios para los proyectos estén disponibles y en buen estado, lo que favorece el avance científico y la generación de nuevos conocimientos. Al coordinar el uso compartido de los recursos, fomenta un ambiente colaborativo que beneficia tanto al profesorado como al alumnado, promoviendo una enseñanza de calidad y una investigación competitiva. Asimismo, hace de enlace entre los proveedores de material y el departamento y se encarga de la obtención de presupuestos para la dotación de mobiliario, equipos informáticos, material de papelería, etc.

Interés para la docencia y/o investigación

Un Jefe de Servicio de Departamento desempeña un papel clave en el funcionamiento eficiente de las actividades docentes e investigadoras. Es el responsable de gestionar y supervisar toda la infraestructura relacionada con la investigación y la docencia, asegurando su mantenimiento y reposición. Además, coordina el uso de estos recursos entre los diferentes profesores, optimizando su disponibilidad y funcionamiento para garantizar un entorno adecuado para el desarrollo de las actividades académicas. Su labor es crucial tanto para la docencia como para la investigación, ya que garantiza que el equipamiento y las instalaciones estén en condiciones óptimas, facilitando la realización de clases y experimentos de forma eficiente y sin interrupciones. En términos de investigación, el Jefe de Servicio asegura que los recursos necesarios para los proyectos estén disponibles y en buen estado, lo que favorece el avance científico y la generación de nuevos conocimientos. Al coordinar el uso compartido de los recursos, fomenta un ambiente colaborativo que beneficia tanto al profesorado como al alumnado, promoviendo una enseñanza de calidad y una investigación competitiva. Asimismo, hace de enlace entre los proveedores de material y el departamento y se encarga de la obtención de presupuestos para la dotación de mobiliario, equipos informáticos, material de papelería, etc.